

HUELGA DE HAMBRE

Hace 35 años un hecho ocurrido en Belfast marcó un cambio en el conflicto que entonces tenía lugar en Irlanda del Norte, dándole -aún más- una trascendencia internacional. Recordar el hecho sirve para valorar la paz obtenida luego de muchos sacrificios.

Página 3

GIRA DE CELTIC

Un grupo de integrantes de la tradicional escuela de danzas irlandesas realizó una gira por la Isla Verde enmarcada en diez días llenos de música y danza, mezclados con cultura y paisajes, con encuentros inolvidables y con toda la mística que un viaje de éstas características tiene

Páginas 8 y 9

ESTIRPE IRLANDESA

La iniciativa de la Fundación Ortega y Gasset de organizar una muestra artística con pintores de renombre fue todo un éxito que engalanó durante varios días una sala del Centro Cultural Borges y que contó con el auspicio de la Embajada de Irlanda.

Página 16

THE SOUTHERN CROSS

LA CRUZ DEL SUR

• DESDE 1875, EXPRESANDO NUESTRA PLENITUD ARGENTINA, DESDE LO ANCESTRAL IRLANDESA •

AÑO 141 - Nº 6036

Septiembre 2016

La comunidad honró a su patrona Nuestra Señora de Knock

Por **Guillermo MacLoughlin**
Director de TSC

Con una solemne misa concelebrada en la capilla del Colegio Monseñor Dillon la comunidad irlandesa en la Argentina recordó, el sábado 20 de agosto ppdo. a su patrona, Nuestra Señora de Knock, Reina de Irlanda, la que fue presidida por monseñor José María Baliña Cullen, obispo auxiliar de Buenos Aires.

La Federación de Sociedades Argentino-Irlandesas, la Asociación Católica Irlandesa y la Comisión Permanente de Homenaje a Nuestra Señora de Knock (COMPER), organizaron la celebración y, finalizada la misma, tuvo lugar una reunión en las instalaciones del colegio, donde animadamente, tuvieron lugar distintas actividades.

La misa

Sonó la gaita de Tomás Kaplun Carmody y, tras el ingreso de los abanderados y escoltas de distintos colegios, ingresaron los sacerdotes concelebrantes Padres Ricardo Larken, Hernán Tumulty, Eduardo Tessone, Bertie Flanagan, SAC y John Sweeny, SAC. Dirigió la misa el Ing. Juan M. Michel Rattagan, las lecturas estuvieron a cargo del Vicepresidente de la Asociación Católica Irlandesa, Dr. Ricardo Kennedy



Mons. Baliña Cullen concelebrando la santa misa

y del Presidente de la Federación, Santiago Ussher y la presentación de las ofrendas por parte del Dr. Santiago Rattagan y su familia. El Obispo Baliña Cullen, luego de la

lectura del Evangelio de San Lucas por parte del P. Flanagan, SAC -quien fuera Presidente de la Asociación Católica Irlandesa-, se refirió a la significación de la celebración de la

Virgen Patrona de Irlanda y a la importancia de la comunidad irlandesa en el país, muy apegada a sus tradiciones y a sus creencias. Dijo que “la *(sigue en pag. 2)*

Reconocimiento a la trayectoria y labor profesional

The ultimate English tea

Kathleen Duggan fue recibida por la Reina Isabel II de Inglaterra en el palacio de Buckingham

Brenda Lynch Wade
TSC

Kathleen Duggan, CEO y fundadora de la librería KEL, fue invitada por Isabel II a una recepción en el palacio de Buckingham, residencia oficial de la reina inglesa, el pasado 24 de mayo. Este homenaje fue un reconocimiento a la larga trayectoria

y labor profesional de Duggan difundiendo y apoyando a las editoriales británicas en Argentina.

“La invitación se debió a un reconocimiento a la trayectoria. Le dediqué mucho tiempo a los libros en inglés y a las editoriales británicas. Yo creo que estas editoriales son las que me recomendaron para ser invitada al Royal Garden Party. Ellos siempre pudieron contar con nosotros, en las buenas y en las malas y gestionaron este reconocimiento”, afirma Kathleen y explica que la Guerra de Malvinas fue un punto de inflexión en su relación con estas editoriales. “En ese momento cortaron todas las

(sigue en pag. 9)



Kathleen Duggan

Irlanda en síntesis

Aumento del Turismo

Al comentar sobre las estadísticas del turismo extranjero en la primera mitad del año, Niall Gibbons, director general de Turismo de Irlanda, dijo: “Las cifras de hoy en día son muy fuertes, lo que confirma que los ingresos de los visitantes extranjeros a Irlanda creció un más de un 9% en los primeros seis meses de 2016, representando 1,93 billones de € (euros) -un adicional de 165 millones de € para la economía irlandesa en comparación con la primera mitad del año pasado. Los visitantes extranjeros totales crecieron un más de un 11%, llegando a 3.900.000, casi 400.000 visitantes adicionales. Los turistas de vacaciones han crecido un 12%; y los ingresos de este sector de la economía ha crecido en más de un 9%”.

Niall Gibbons continuó: “Este fue un excelente resultado para la primera mitad del año y refleja el sentimiento que estamos escuchando de nuestros socios de la industria del turismo, en el extranjero y aquí en casa. Estamos decididos a asegurar que el crecimiento del turismo continúe. La próxima semana, vamos a lanzar nuestra extensa campaña de otoño - destinada a impulsar los viajes de fin de temporada de todo el mundo, recordando a los posibles visitantes que nunca ha habido un mejor momento para venir a descubrir la isla de Irlanda”.

Cierre momentáneo del consulado

El Consulado General de Irlanda en Chile cesó sus funciones desde el 1º de julio ppdo., con un agradecimiento al Dr. Miguel Aylwin Oyarzún por los 20 años de servicio dedicado representando a Irlanda en Chile. Mientras se espera el nombramiento de un nuevo Cónsul Honorario, los ciudadanos irlandeses y de otras nacionalidades que requieran servicios consulares deberán contactarse con la Embajada de Irlanda en Buenos Aires. Dado el gran volumen de consultas, lamentamos no poder responder las consultas relacionadas con el programa de las Working Holiday Visas entre Irlanda y Chile actualmente. Esperamos lanzar un anuncio detallado sobre el programa en el mes de octubre venidero.



CERTIFICADO 3323

CERTIFICAMOS QUE EDITORIAL IRLANDESA S.A. CON DOMICILIO EN RIOBAMBA 451 4TO PISO OFC - CABA ESTA EN CONDICIONES DE ACCEDER AL BENEFICIO DE TARIFAS PREFERENCIALES PARA EL ENVÍO DE LIBROS Y/O MAILINGS CONTEMPLADAS EN EL CONVENIO CORREO ARGENTINO-CAL. VALIDEZ: DESDE EL 01/10/15 HASTA EL 31/10/16



Historia de la advocación



En la tarde del 21 de agosto de 1879, en momentos en los que la gente padecía ya dos hambrunas y el pan de cada día era la muerte o la emigración, quince personas: hombres, mujeres y niños, observaron durante dos horas una visión asombrosa en el frente de la pared con alero de la iglesia de Knock, una pequeña población en la costa oeste de Irlanda. La imagen estaba elevada medio metro del nivel del piso y bañada en una luz celestial. La visión estaba compuesta por la imagen de Nuestra Señora, San José y San Juan Evangelista con un cordero parado detrás, en un gran altar donde había una cruz alta, muy sencilla. Todas las imágenes estaban vestidas de blanco.

La imagen de la Virgen lucía una corona de oro en su cabeza y una rosa en su frente. San José estaba a su derecha, inclinado reverente. El Apóstol Juan vestía como obispo y sostenía el libro del Evangelio en su mano izquierda. El Cordero era de un

blanco brillante y rodeado de ángeles suspendidos.

Esta visión fue única. La única en el mundo donde el Cordero de Dios ha sido visto. Es un símbolo vívido apocalíptico de relevante particularidad actual.

Diez días después de la aparición se registró la primera curación y desde entonces hasta hoy son innumerables los favores espirituales y temporales solicitados y recibidos.

Cuatro Papas honraron con su visita el santuario de Knock. San Juan Pablo II lo visitó en su centenario en 1979 y le dejó la distinción especial de la Rosa de Oro.

Actualmente la imagen expuesta puede ser venerada diariamente en la parroquia Nuestra Señora del Carmen (Rodríguez Peña 840), tanto por la numerosa comunidad irlandesa en la Argentina, como por todos los que necesiten pedir y agradecer que Ella les traiga alivio y fortaleza.

P. Ricardo Larken Williams

La comunidad honró a su patrona: Nuestra Señora de Knock

(viene de tapa)

Virgen de Knock, desde su aparición en 1879, cobija a los irlandeses de la isla y a todos los descendientes esparcidos por todo el mundo".

Se rezó también por la salud y la felicidad de todas las familias y por el eterno descanso de los descendientes y, de modo especial, por el P. Antonio Valiño Rafferty, recientemente fallecido.

Los festejos

La reunión social continuó en las instalaciones del Colegio Mons. Dillon donde, en medio de algunos stands —entre ellos uno de *The Southern Cross*— se llevaron a cabo cánticos y danzas muy celebrados por la concurrencia, que había venido de diferentes lugares para honrar a la Virgen Patrona.

Previamente, luego de las palabras de agradecimiento por parte del Presidente de la Federación, Jimmie Ussher, se entregaron estatuillas de la Virgen de Knock a diversos representantes de entidades afiliadas, como ser José Sullivan, en representación de la Comunidad Irlandesa de Mar del Plata, Jorge McGovern, por la Asociación de Berisso, La Plata y Ensenada —donde tendrá lugar el próximo Encuentro—, Ing. Rubén Robledo Molloy, por la Comunidad Irlandesa del Conurbano Sur, Alicia Ruiz Lannes, por la Sociedad Argentino Irlandesa de Luján, Ana Castrillon Mulvihill, por la Sociedad de la Raza Irlandesa de Junín, el Prof. Patricio Flaherty, por el Colegio Mons. Dillon y, finalmente, el Dr. Santiago



“Los Pulperos”

Rattagan y el Ing. Juan Michel por el Colegio Santa Brígida.

Los cantos comenzaron muy animadamente con la presentación del conjunto folklórico “Los Pulperos”, integrado por Francisco Calise (h.) —con sangre irlandesa—, Marcos y Pablo Gallastegui y Arturo Osorio Arana, a los que siguieron el conjunto Random Junior, integrado por Einar McCarthy, banjo y voz, Andrea Fernández, violín, Lucas Satta, guitarra y flauta y Gabriel Zirpilo, mandolina y whistle. Luego Amy Clark, con bodhrán y danzas.

Una nota de color fue cuando el P. Sweeny, sacerdote irlandés recientemente llegado al país e instalado en Mercedes, subió al escenario a cantar, y prontamente fue seguido por Paul Kaplun Carmody y por el

P. Flanagan, demostrando lo cálida de la reunión que contó, también, con una demostración de danza por parte de Silvia Fleming.

Es de destacar, también, la colaboración de directivos y personal de la Asociación Católica Irlandesa en la organización y desarrollo del evento.

Entre los asistentes, además del P. Flanagan, se encontraban los ex presidentes de la ACI Guillermo Ussher y Federico Richards, el Sr. Patricio Mooney, en representación de la Legislatura porteña y miembros de diversas entidades del interior.

El actual titular de la ACI, Lucas Ussher, no pudo asistir por encontrarse de viaje en Uruguay, al igual que el Embajador de Irlanda, Justin Harman, quien se encontraba en Dublin.



BELGRANO ATHLETIC CLUB



Los ex presidentes reunidos en los festejos. De izq. a der.: Tinker Voltan, Oco Masera, Pata de las Carreras, Seba Carrol, Piti Rosati, Sompe Piñeiro, Guchi Mariani Dolan, Petete Diez e Eamon Horan (Gentileza Lucas Heavy)

El 17 de agosto ppdo. se cumplieron los 120 años de la fundación de esta prestigiosa entidad deportiva, social y cultural de Belgrano, en la que tuvieron —y tienen— mucha participación irlandeses y sus descendientes, ya desde la fundación misma y sobresaliendo en diversas disciplinas deportivas. TSC entrevistó a su actual Presidente, el Dr. Sebastián Carroll, con motivo de tan significativo aniversario.

Ampliaremos en otra edición.

PLEASANT ENGLISH
Con profesor de Inglés
Geoffrey Astbury

Todos los niveles. Indiv. y grupal.
Cursos: inglés, conversación, exámenes internacionales. Arte, Cine y TV.

4315-3286 15-6292-2541
San Martín 982, 1° "G", Cap. Fed.

geoff@fibertel.com.ar
www.pleasantenglish.com
Además Online via Skype

FIERROS ILUMINACION
de Irene Murray

Asesoramiento en Luminotécnica
Tarjetas de Crédito-Ctas. Personales

Brown 907- Morón / Av. Peron 6825 - Ituzaingó
Tel./Fax: 4628 1522 / 4450 6971

E-mail: fierrosdeimurray@hotmail.com
fierrosdecodeimurray@hotmail.com

Crinigan en su campo, es efectivo.

CRINIGAN
INOCULANTES

Crinigan Sociedad Anónima. Monasterio 477 (1284) Buenos Aires
Telefax: (011) 4942-1648 / 4308-0484 • E-mail: crinigan@ssdnet.com.ar

INVITAMOS A TODA LA COMUNIDAD ARGENTINO IRLANDESA A CONOCERNOS Y SUMARSE A NUESTRO ESFUERZO DE MANTENER VIVO EL ESPIRITU IRLANDES

Hurling Club

RUGBY, HOCKEY, TENNIS, PILETA,

Tel. 4665-0903 Fax 4662-8358

Mail: info@hurlingclub.com.ar
Web: http://www.hurlingclub.com.ar

PUB, RESTAURANTE y SALON de TE

facebook
<http://www.facebook.com/tsc.com.ar>

ST. CIARAN'S SCHOOL
colegio san cirano

ADHESION

A 35 años del hecho, en medio del Brexit y de votaciones

En Belfast recordaron la huelga de hambre de 1981

Por Estanislao Adrogué Barry
Especial para TSC

El día 14 del mes de agosto ppd., se recordó en Irlanda los 35 años de la huelga de hambre que marcó un nuevo rumbo en el conflicto con Gran Bretaña. Se realizó una convocatoria a los nacionalistas de toda Irlanda en Belfast para dicha fecha, con el motivo de conmemorar en conjunto los 35 años de la huelga de hambre al mismo tiempo que los 100 años del levantamiento de Pascua. A la manifestación asistieron familiares, ex presos políticos y militantes republicanos de toda Irlanda. Hubo música y relatos sobre los huelguistas, luego tuvieron la palabra el joven Senador por Dublín Fintan Warfield, el Concejal por Belfast Niall Ó Donnghaile, la miembro de la Asamblea Megan Fearon de Armagh y la Concejal Elisha McCallion de Derry City.

En octubre de 1976 fueron apresados 12 militantes del IRA. Eran militantes de los años 70 y en dicha década era muy común, como en casi todo el mundo, la forma de expresión política por medio de la violencia. Policías del norte de Irlanda, detuvieron a 12 voluntarios entre ellos, Bobby Sands, con armas de fuego. Fueron condenados a 14 años de prisión por posesión de armas, aunque en el juicio se los quiso implicar en tiroteos y atentados, cosa que no se pudo demostrar. Como estaban privados de su libertad, y los métodos ya mencionados serían efímeros, tomaron una decisión que cambiaría el panorama político en el conflicto de Irlanda del Norte. Los presos del IRA comenzaron el 1 de marzo de 1981 una huelga de hambre, al estilo de Mahatma Gandhi de la protesta pacífica. Sus reclamos comenzaron a hacerse oír y hasta trascendieron las fronteras de la misma Irlanda, la situación de estos presos irlandeses comandados por un tal Bobby Sands.

Dentro de la protesta realizada por los presos del IRA existían las "5 demandas" ("five demands") en los cuales se destacaban el derecho a no usar el uniforme de preso común, el derecho a una visita por semana, el derecho a poder socializar con otros presos, el derecho a no realizar el trabajo forzado de la prisión. Muchos de estos derechos los consiguieron luego de la llamada "protesta sucia" en la cual los presos se negaron a la higienización y por lo contrario se encargaban de ensuciar las celdas con desechos personales.

Cambiar la orientación de los métodos de hacer política marcaría un nuevo rumbo para los republicanos y que consistía en mantener los reclamos por una Irlanda unida, pero por el medio parlamentario. Casi como un mensaje "divino" de la noche a la mañana muere el parlamentario Frank Maguire de un ataque al corazón, obligando al sistema electoral a llamar a elecciones en Irlanda del Norte para cubrir la banca en el parlamento. Así fue que el 9 de abril de 1981, luego de una campaña sacudida por la división y la violencia, Bobby Sands se convirtió en miembro del parlamento de Gran Bretaña, por Irlanda del Norte, ganándole al



Fintan Warfield, Megan Fearon, Elisha McCallion and Niall Ó Donnghaile



14 de agosto de 2016, manifestantes con mantas en recuerdo de los huelguistas.

partido del Ulster con la mayoría de los votos y convirtiéndose en el miembro más joven del parlamento y en condición de preso. Rápidamente el gobierno británico decretó el Acta de Representación Popular que consiste en que presos con condena en cumplimiento no pueden participar de las elecciones. Unas pocas semanas después a la edad de 27 años, Bobby Sands muere después de 66 días de huelga de hambre.

Pasaron 35 años de estos días de turbulencia política, muchas cosas cambiaron y muchas cosas siguen igual, lo que es cierto es que luego de la protesta pacífica que realizó Bobby Sands, junto a los otros presos políticos, la "causa Irlandesa" se hizo escuchar alrededor del mundo y éste factor generaría que la opinión pública internacional ponga el "ojo" en los métodos de represión política y religiosa que ha tenido Gran Bretaña sobre Irlanda durante todo el

siglo XX.

A lo mejor Bobby Sands, es recordado por su valentía, por su coraje o por su entrega.

A lo mejor es recordado como símbolo de dejar la vida por una causa, o simplemente fue la oportunidad de que se haga conocida la causa irlandesa alrededor del mundo.

A mi simple forma de observar los hechos creo que es más importante el mensaje que la persona, y ese mensaje, Bobby Sands, lo hizo explícito en sus escritos durante la huelga de hambre, dejando bien en claro que "nuestra venganza serán las risas de nuestros niños".

Fuente: *The writings of Bobby Sands*
Published by Sinn Fein POW department
5 Blessington Street Dublin,
April 1981; Sinn Fein Supporters
News: <http://www.anphoblacht.com/contents/26295>

La masacre de San Patricio Un mural merecido

La comunidad Palotina junto al Grupo Cultural Cruz del Sur realizaron un mural en la esquina del Pasaje Mártires Palotinos y Echeverría.

El arte suele ser uno de los mejores vehículos para canalizar el dolor. También para asimilar los golpes que

de los obispos auxiliares de Lomas de Zamora, monseñor Jorge Vázquez y monseñor Jorge Torres Carbonell, que participaron de las actividades donde resaltaron el papel y el valor de los cinco religiosos palotinos.

El acto se realizó en el Instituto Vicente Pallotti, de Turdera, perteneciente a esta comunidad religiosa, donde dio su testimonio el padre Rodolfo Capalozza SAC, sobreviviente, se bendijeron murales realizados por los alumnos y se plantó un olivo.



El mural en pleno Belgrano R

da la historia. Como estaba previsto el día 18 de junio la comunidad Palotina junto al Grupo Cultural Cruz del Sur conformado por vecinos del barrio y cercanos a la Parroquia San Patricio, realizaron el mural por el 40 aniversario del asesinato de los Padres y Seminaristas Palotinos.

Los sacerdotes P. Alfredo Leaden, P. Pedro Dufau y P. Alfredo Kelly; y los seminaristas Salvador Barbeito y Emilio Barlettí, quedaron immortalizados en un mural justo en la esquina que lleva su nombre, en el Pasaje Mártires Palotinos y Echeverría.

Allí se pueden ver sus rostros y también la frase que los acompaña en esta serie de homenajes por los 40 años: "Juntos vivieron y juntos murieron. Hoy son luz y vida" es el lema de las actividades conmemorativas, tomadas de las palabras pronunciadas por el entonces Cardenal Jorge Mario Bergoglio, en la Misa que presidió el 4 de julio de 2001 en el mismo templo donde fueron asesinados los palotinos. También se lee en otra parte del mural: "Hoy son luz y vida".

Además del mural, las actividades comprendieron la presentación de un libro, una caminata desde la exEsma hasta la Iglesia San Patricio y una misa de relevancia por la asistencia masiva y de personalidades de distintos ámbitos de la vida nacional como Adolfo Pérez Esquivel, premio Nobel de Paz; Alfredo Abriani, subsecretario de Culto de Nación; Claudia Russo, coordinadora general de Culto de Nación; Luis Saguier Fonrouge, director general de culto católico de Nación; Bobby Smith, primer secretario y cónsul de la embajada de Irlanda; Silvia Kenny de Cavanagh, vocal de Asociación de Señoras de San José; Hermana Moira Flynn, de Sisters of Mercy; y Luis Delaney, presidente de Fahy Club.

En tanto las actividades se dieron en varias localidades donde la comunidad Palotina está presente como Castelar, Luis Guillón, San Antonio de Areco y Turdera. En esta última, también se realizaron murales y contó con la presencia

Del diario personal de Kelly

"He tenido una de las más profundas experiencias en la oración. Durante la mañana me di cuenta de la gravedad de la calumnia que está circulando acerca de mí. A lo largo del día he estado percibiendo el peligro en que está mi vida. Por la noche he orado intensamente, al finalizar no he sabido mucho más. Creo si que he estado más calmo y tranquilo frente a la posibilidad de la muerte. Lloré mucho, pero lloré suplicando al Señor que la riqueza de su gracia que me ha dado para vivir acompañara a aquellos a quienes he tratado de amar, recordé también a los que han recibido gracias a través de mi intercesión, lloré mucho por tener que dejarlos. Nunca he dudado que fue Él quien me concedió la gracia y tampoco que no soy indispensable, aunque tengo mucho que decirles aún, sé que el Espíritu Santo se los dirá... Y mi muerte física será como la de Cristo un instrumento misterioso, el mismo Espíritu irá a algunos de sus hijos, pedí para que fuese a Jorge y a Emilio, para los que me odian, para los que recibieron a través de mí, para el florecimiento de las vocaciones, para crear hombres dentro de la sociedad que sean necesarios, los que Él desea. Me di cuenta entre mis lágrimas de que estoy muy apegado a la vida, que mi vida y mi muerte, su entrega, tiene por designio amoroso de Dios, mucho valor. En resumen: que entrego mi vida, vivo o muerto al Señor, pero que en cuanto pueda tengo que luchar por conservarla. Que será llamado por el Padre en la hora y modo que Él quiera y no cuando yo u otros lo quieran. Ahora, justo en este momento estoy indiferente, me siento feliz de una manera indescriptible. Ojalá que esto sea leído, servirá para que otros descubran también la riqueza del amor de Cristo y se comprometan con Él y sus hermanos, cuando Él quiera que se lea. No pertenezco ya a mi mismo porque he descubierto a quien estoy obligado a pertenecer. Gracias Señor".
Página escrita el 1 de julio de 1976.

www.easyclean.com.ar

easy clean INTERNATIONAL Mc Murray S.A. Professional

Productos y Sistemas de Limpieza Profesional
02477-411809 / 421859

Sucursal: Rivadavia 730, Capitán Sarmiento. Teléfono: (02478) 48-3674

THE SOUTHERN CROSS

LA CRUZ DEL SUR

Fundado por Mons. Patricio J. Dillon el 16 de enero de 1875

Propietario: es una publicación de EDITORIAL IRLANDESA S.A.

Director: Guillermo MacLoughlin Bréard

Riobamba 451 4° "C" • (1025) Bs.As. • Tel./Fax: 54 (011) 4372-1041
www.thesoutherncross.com.ar

EDITORIAL

Los jueces deben pagar impuestos

En medio de giros en el accionar de la justicia, que parece —en algunos casos— levantarse de un proceso de parálisis que, resultaba consecuencia de presiones del Poder Ejecutivo, por demás plausibles, se ha vuelto a instalar en la sociedad la cuestión referida a que si los magistrados y funcionarios del Poder Judicial deben o no tributar el impuesto a la ganancia sobre sus remuneraciones, como lo hacen todos los sectores sociales y económicos.

Se esgrime desde el Poder Judicial —más como una defensa corporativa de viejos privilegios, que con cabal razón— que la Constitución Nacional garantiza la intangibilidad de sus salarios.

En modo alguno ellos deben ser disminuidos, pero ¿por qué no ser materia imponible para el Impuesto a las Ganancias? Ello no sólo redundaría en un ejemplo, sino que contribuiría al control patrimonial de varios magistrados, ciertamente cuestionados por enriquecimientos o por niveles de vida difícil o imposible de demostrar y de sostener. Sería saludable que el próximo debate sobre la reforma tributaria incluyera esta cuestión, concluyendo con un aberrante privilegio.

Judges must pay taxes

In the current political scenario judges are playing a key role whether it comes to putting an end to utilities hikes or investigating corruption allegations, amidst claims that the judicial system is waking up from a long lethargy or responding to political pressure. In this context, the question on whether magistrates should pay income taxes rises again.

The argument against paying taxes wielded by the judiciary (which comes more like a corporate defense strategy rather than pure logic) refers to the Constitution upholding the inviolability of their wages. Their wages should not be diminished, but why shouldn't they be taxable? This would certainly serve as an example and, moreover, it would help controlling judges' patrimony, given that many are being challenged with unlawful enrichment.

It would be profitable to pursue this matter in the next debate on tax reforms, putting an end to this aberrant privilege.

EDITORIAL IRLANDESA

ADMINISTRACION

tscsecretaria@gmail.com / 4372-1041/8874

LA CUOTA ANUAL 2016 ES DE \$ 800.-

FORMAS DE PAGO:

- Mediante depósito o cheque a la orden de la Editorial Irlandesa SA en Banco Patagonia (Suc. Congreso) Cta.Cte. N° 0121-710263735-00, CBU/Interbanking N°03401213 00710263735004, CUIT N° 30-50010488-7 a nombre de Editorial Irlandesa S.A. (enviar fotocopia de la boleta de depósito por e-mail o correo)
- Por tarjeta de crédito VISA, informando nombre, número y fecha de vencimiento.
- Por giro postal a nombre de Editorial Irlandesa SA indicando suc. Congreso (C0002) Callao 131 (1022) CABA
- En nuestras oficinas: Riobamba 451- 4°C (1025) CABA

Horario de atención al público 10,30 a 16 hrs. (llamar previamente):

Asumió Carlos Rosenkrantz

Más descendientes de irlandeses en el gobierno

Con la asunción del Dr. Carlos Rosenkrantz, -hijo de la Prof. Noemí González Hayes de Rosenkrantz, perteneciente a una antigua familia irlandesa afincada en Esquina, Corrientes- se completó la integración de la Corte Suprema de Justicia de la Nación, el máximo tribunal del país, cuya vicepresidencia ejerce la Dra. Elena Highton de Nolasco, por cuyas venas también corre sangre irlandesa.

Asimismo, acaba de jurar como Ministro de la Producción de la provincia de Buenos Aires el Dr. Joaquín de la Torre -hijo del Ing. Ricardo M. de la Torre, socio honorario de la A.C.I. y descendiente de irlandeses-, quien se desempeñaba como Intendente de San Miguel.

Por otra parte, el Dr. José Ignacio García Hamilton es Coordinador General de la Secretaría de Comercio de la Nación, la Dra. María Victoria O'Gorman es Asesora Jurídica en el Ministerio de Seguridad de la Nación y el Dr. Patricio Luis Hughes se desempeña en la Defensoría General de la Nación, mientras que la Ctdra. Mercedes Cavanna es la Gerente de Contaduría del Banco Central.



Dres. Rosatti, Highton, Lorenzetti y Rosenkrantz

Los festejos en Mercedes

DÍA DEL INMIGRANTE



Homenaje a la comunidad irlandesa en el año del Bicentenario y centenario del levantamiento de Dublin

Domingo 4 de septiembre

16 hs Visita guiada a Iglesia San Patricio

18 hs Charla del Prof. Juan José Delaney
"Presencia irlandesa en la Argentina"

Narraciones a cargo de Gabriela Bourdieu

Exhibición de recuerdos de la comunidad irlandesa de Mercedes.

Muestra fotográfica de Matias Fallo Byrne

Todos los jueves de septiembre

19 hs CICLO DE CINE IRLANDESE

Museo de Arte Municipalidad de Mercedes, 23 n°383

Michael Collins (1996)

En el nombre del padre (1993)

Al pie izquierdo (1983)

El divino Ned (1998)



mercedes
ciudad de todos



www.
mercedes.
gob.ar

Staff

Editor: Guillermo MacLoughlin Bréard

Jefe de Redacción: Vacante

Periodistas: Julián Doyle

Brenda Lynch Wade

Campo: Guillermo MacLoughlin Bréard

Webmaster: Julián Doyle

Corresponsal en Australia: Gabriel McCann

Corresponsal en Brasil: Peter O'Neill

Colaboraron en esta edición:

- Estanislao Adrogué Barry
- Edward Walsh
- Jorge Mackey
- P. Ricardo Larken
- Alicia MacLoughlin
- Pablo O'Dwyer
- Dominique Duré
- Jorge McGovern
- Tom Hennigan
- Gloria Donnelly

ARTE

Entrevista con la curadora de arte Florencia Torres Barthe

“Nos interesa mostrar la Irlanda contemporánea”



Los participantes de la muestra Irlanda junto a Torres Barthe

Directora de la Galería Torres Barthe, durante el mes de julio coordinó una exposición de obras de arte emergente sobre Irlanda en conjunto con las fotografías de Suipacha realizadas por Matías Failo Byrne que ya habían sido expuestas en la Biblioteca Nacional, en el marco del centenario de su independencia y del bicentenario de la independencia Argentina. En esta entrevista, nos cuenta cómo llegó a organizar la muestra, la importancia de no caer en los clichés comerciales que tiene el imaginario irish, su vínculo con los Barthe, y la segunda muestra que están preparando para octubre.

Por Julián Doyle
TSC

¿Qué significó por primera vez la exposición sobre Irlanda que realizaron en la galería?

Fue una muestra maravillosa especialmente por todo lo que movilizó. Hubo mucho público. Tanto de la colectividad como de afuera. La primera convocatoria fue más acotada porque no sabíamos cómo iba a resultar. Pero como el resultado nos asombró mucho para la próxima del 25 de octubre vamos a ampliar la convocatoria a fotógrafos y artistas externos al staff de la galería. Especialmente a miembros de la colectividad. Ya estamos armando las actividades con grupos de danzas, música y asociaciones de varias partes del país. La idea es cerrar este primer ciclo de muestras sobre Irlanda y sentar bases para otras futuras y expandir el lenguaje del arte más allá de la colectividad que muchas veces suele ser muy cerrada. La experiencia fue muy buena ya que se logró ensamblar a los grupos de raíces irlandesas con el resto de la población y se puede transmitir la esencia irlandesa sin caer en la cerveza y los pubs de san Patricio y mostrar que hay mucho más.

¿Cómo surgió la iniciativa, con quiénes te contactaste?

El antes fue muy interesante. Convulsionó mucho a todo el staff de artistas. Hubo muchísima investigación previa. Al comienzo del año, durante la celebración de San Patricio conocí a Matías Failo Byrne en el colegio Santa Brígida exponiendo fotos sobre la inmigración irlandesa radicada en el pueblo de Suipacha. Las fotos eran muy lindas, pero más emotivos eran los relatos que contaban y lo invité a exponer con nosotros en la Galería. En un principio la idea era sólo mostrar sus fotos, pero con el tiempo nos entusiasmos y armamos una muestra específica. Fui a Suipacha a conocer el pueblo personalmente y conocí a María Inés Garrahan, una descendiente encantadora y 100% irlandesa de la zona, quien aportó muchos datos e ideas para la muestra. A partir de ahí nos centramos en organizar un evento más integral. Si bien el espacio de exhibición era chico pudimos armar un encuentro donde todos pudieron mostrar sus trabajos con mucha altura. Hubo danzas y las muestras de fotografía y arte. La de arte fue por demás interesante. Estamos trabajando para la próxima incluir música y videos.

Tenemos entendido que sos prima de Brian Barthe

Sí, Brian es uno de los miembros de la familia más activos dentro de la colectividad. A todos nos llena de orgullo todo lo que hace y especialmente su Don para la música. Tengo otros tíos y primos que participan mucho de las actividades. Mi hija también baila en el grupo de danzas irlandesas Little Shamrocks que dirige María Teresa Rodríguez. Mi vínculo con la colectividad es muy escaso ya que sólo viene de una parte de mis abuelos maternos. Si bien el apellido Barthe suena bastante dentro de la colectividad, lo interesante es que es de origen francés. Más específicamente de Burdeos. El enlace desde esa rama de la familia es por la parte de los Eivers Fennegan originarios de Cloonard, Ballymahon, condado de Longford, provincia de Leinster.

Al mundo del arte en general se lo ve como una carrera llena de obstáculos para poder llegar si no sos hijo de o por el estilo. ¿Qué lugar le dan a los artistas emergentes?

La difusión del arte emergente es claramente el proyecto de la galería. Trabajamos exclusivamente con arte contemporáneo. Casi todos los artistas con los que trabajamos son egresados de carreras de arte y tienen mucha calidad plástica. Es fundamental el entrenamiento de trabajo creativo y técnico para poder exponer con las exigencias que se les pide. Para mí es un orgullo muy grande poder mostrar sus obras. En todos los tiempos el mercado del arte fue difícil, pero en nuestros días se juega además con los prejuicios sobre el lenguaje moderno. Romper esas barreras de identificación y estimular al espectador mostrando obras con calidad y a precios que no espanten es un gran desafío para toda galería. Si bien la oficina y trastienda de la galería están en el barrio de Caballito las exhibiciones se muestran en el espacio de Circe (Av. Córdoba 4335) en el barrio de Palermo. Al tener funciones múltiples de sala de concierto y otras actividades nos permite llegar con las obras a un público más amplio que el que sólo iría a una galería convencional.

Uno de los puntos altos de la muestra IRLANDA fue que las obras, la mayoría, no eran literales con tréboles etc, sino que iban más por el lado de generar climas y hasta debates con lo irlandés...

Tal vez eso fue lo más interesante de la muestra. Los artistas del staff no tienen ningún vínculo con la colectividad. Sólo Marcela Montemurro que está casada con un irlandés de la comunidad de Venado Tuerto. Se hizo una gran investigación sobre Irlanda. Cada artista abordó el tema desde lenguajes y temáticas diferentes y muy diversas. La intencionalidad en el abordaje del tema abarcó lo geográfico, lo geológico, lo religioso, lo político, lo social, lo mitológico, lo musical, y lo literario entre otros. Lo

Irish Studies Symposium
The Irish in Latin America

Seminario sobre los Irlandeses en Latino América

Dentro del marco de las celebraciones del bicentenario de la independencia argentina y del centenario del levantamiento irlandés, las prestigiosas entidades, con el auspicio de la Embajada de Irlanda, la Asociación Católica Irlandesa y el Instituto de Estudios Irlandeses de la Universidad de Notre Dame (EE. UU.), llevarán a cabo un importante seminario, que tendrá lugar el 8 y 9 de septiembre en el auditorio San Ignacio de Loyola, de la Universidad del Salvador, Tucumán 1845.

Entre otros, expondrán Dermot Keogh, Mariano Galazzi, Roberto Landaburu, Sebastián Felgueras, Roberto Elissalde, Sergio Kiernan, Guillermo David, Silvia Meregá, Justin Harman, Laura Izarra, Christopher Fox, María Gabriela Eliggi, María Eugenia Cruset, Paula Ortiz, Juan José Delaney y Diarmuid O'Giollain.

Asimismo, se presentarán los libros “La insurrección en Dublin”, de James Stephens, y “La independencia de Irlanda: la conexión argentina”, de Dermot Keogh.

Al cierre, se proyectará el film “Reframing 1916”, de la Universidad de Notre Dame, seguido de un debate con la presencia de su guionista Briona Nic Dhiarmada y la intervención de los profesores Christopher Fox y Diarmuid O'Giollain.

Informes: <http://lenguas.usal.edu.ar/lenguas/i-simposio-sobre-estudios-irlandeses>

relevante fue que al ser externos a las costumbres típicas no cayeron en el cliché de los simbolismos obvios. La mirada fue más amplia y contundente. Las disciplinas se desarrollaron en pintura, dibujo, escultura, textiles, fotografías, grabados y objetos. Mucho más aplicada a la Irlanda contemporánea, eso es lo que más nos interesó reflejar.

¿Cuál es la relación que tienen con la Embajada de Irlanda?

Con la embajada no tuvimos mucho vínculo. Nos desencontramos con las fechas para que pueda visitar la muestra el Embajador pero nos brindaron su total apoyo con el auspicio. Muy pronto nos vamos a juntar para planificar esta nueva exposición.

¿Qué están preparando para octubre?

Ya estamos preparando una segunda

muestra IRLANDA 2 para el 25 de octubre. Ampliamos la convocatoria a fotógrafos y artistas profesionales o amateurs por fuera del staff fijo que quieran exponer fotografías de Irlanda u obras. Especialmente si son de la colectividad. La idea es tener una visión más completa del sentimiento hacia el pueblo irlandés.

La inclusión de música, danzas y literatura nos resulta importante plantearla. También ya concretamos un espacio muy grande para fin de noviembre en Ingeniero Maschwitz donde planeamos armar un evento más importante con esta temática. También nos invitaron a exponer en las asociaciones de los diferentes pueblos. Por obvias razones empezaremos por Suipacha.

Los proyectos de la galería son abiertos a toda la comunidad. En Irlanda 2 bailarán otra vez el grupo Little Shamrocks y Eire, coordinados por María Teresa Rodríguez, y la segunda parte de Suipacha 2 de Matías Failo Byrne entre otras actividades.

IRLANDA #2

Para nuestra segunda muestra sobre Irlanda
Convocamos fotógrafos
PROFESIONALES O AMATEURS
PARA EXPONER Y MOSTRAR FOTOS DE IRLANDA

Inauguración 25 de Octubre de 2016
Av. Córdoba 4335. CABA. 19.30 hs

Enviar archivos y datos para la preselección hasta el 9 de Octubre a
torresbarthegaleria@gmail.com

Preguntas y consultas.
facebook page TORRES BARTHE GALERIA

CIRCE Fábrica de Arte

IDENTIDAD, CULTURA Y MIGRACIÓN EN EL SUJETO DIASPÓRICO

EL ÚLTIMO VIAJE

EL CASO DE LOS IRLANDESES EN ARGENTINA.

Por Pablo O'Dwyer
Especial para TSC

Dicen que Dios inventó el whiskey para impedir que los irlandeses gobernarán el mundo, pero, ¿quién inventó Irlanda? Decland Kiberd El desarraigo, la angustia entremezclada con alegría y temor a lo desconocido, así como la aventura por venir, pueden comprenderse como parte de los sentimientos de quien emigra. Quien se encuentra en esa condición, quien debe tomar tal decisión: la de emigrar, propone dos aspectos que a su vez son inseparables: el individual y el social. La identidad de hombres y mujeres se evidencian en este proceso que afrontan: el de la emigración, al desplazarse de un país a otro, de una cultura a otra, de un estilo de vida a otro que no podrán comprender rápidamente. Estas comunidades vulnerables a malas decisiones políticas, cambios económicos, persecuciones raciales, religiosas e ideológicas, se fusionan con la identidad privada, con aquella de personas que buscan libertad y superarse día a día para sentirse realizadas. Esta decisión, que en un alto porcentaje no tiene retorno, la decisión de emigrar, es una carga pesada que se debe afrontar.

En la Argentina, desde finales del siglo XIX, se fue creando el mito que el proceso migratorio es el hito fundacional de la identidad de la nación. Esto fundamentado incluso en el preámbulo de la Carta Magna "... asegurar los beneficios de la libertad para nosotros, para nuestra posteridad, y para todos los hombres del mundo que quieran habitar el suelo argentino..." Lo que generó indefectiblemente una de las características más sobresalientes de la sociedad argentina, justamente la que hace referencia al mandato de nuestros constituyentes, recepcionar a poblaciones que se trasladaban desde otras partes del mundo, y que en la generalidad de los casos, fue para ellos: "El último viaje".

Inmigración, identidad, cultura y diáspora

La inmigración, entendemos, es el proceso por el cual un individuo o un grupo de características nacionales, se trasladan de un lugar a otro en busca de "su lugar en el mundo" a causa de factores negativos en su tierra de origen que ponen en riesgo la subsistencia o el desarrollo de las personas social y económicamente.



La identidad, por tanto, es aquella referencia que estos grupos tienen para identificarse entre sí, exaltando y valorando principios que sólo fuera de su espacio territorial de origen toman como valores irrenunciables para la identificación propia y en contraposición con quienes son la población receptora. Ahora bien, la identidad se construye desde el *nosotros* y, es ese nosotros, el que define quien se participe de esa comunidad de similares.

La cultura, en el sentido clásico del concepto, es todo aquello con lo que una comunidad determinada se identifica (idioma, religión, comidas, costumbres, etc), es para estos grupos migrantes lo que los mantiene cerca de casa, y diferencia fuertemente de los grupos nativos en el lugar de residencia. Pero, esquivamente a encontrar una definición para cultura, nos enfrentamos a la inexistencia de una única definición que nos permita comprender el concepto de cultura. Ésta es una construcción simbólica de las tantas experiencias con las que se nutre un grupo social. Pero a la

vez nos encontramos que cada grupo, tiene diferentes historias, cada sector social dependiendo de su influencia en la formación de una cultura hegemónica, tiene diversas interpretaciones de la cultura. Es decir lo que para unos es relevante en su concepción de cultura, para otros no lo es. Las culturas son dinámicas, evolucionan en el tiempo, por ende la reproducción de una cultura se convierte en un proceso de transformación cultural permanente, ya que la cultura no se encuentra estática. Estos grupos sociales que se encuentran alejados de su tierra natal, se convierten de alguna manera en las nuevas diásporas. El concepto de diáspora es considerado en referencia a las experiencias del pueblo judío. Es claro que no son el único pueblo que ha vivido un proceso de diáspora. Se lo relaciona generalmente a situaciones traumáticas por causa del exilio y la constante referencia de éstos mismos al regreso.

En la Argentina, con el proceso migratorio de ultramar que se llevó adelante a finales del siglo XIX y principios del XX, encontramos

variadas características en estos inmigrantes que los convierte en grupos diaspóricos, quizás sin un holocausto como el pueblo judío, pero que se vieron expuestos a los vaivenes de fuerzas externas a sus propias condiciones, o bien hambunas como las de los irlandeses, las que pudieron haberse evitado con la intervención de sus opresores, los ingleses. Tales cuestiones, los transforma a estos grupos migratorios en seres incompletos que rara vez logran alcanzar la estabilidad emocional, mientras sigan siendo producto del exilio o bien se hayan transformado en sujetos diaspóricos. En tal sentido, el concepto de diáspora se relaciona profundamente a un nacionalismo romántico.

Todo el discurso se encuentra circunscripto a términos como el de madre patria, donde la pertenencia a ese grupo nacional definido pasa a ser más importante aún que el propio Estado.

Contexto histórico

Desde la época de las colonias españolas en América, la llegada de irlandeses a estas tierras era casual, aunque en la administración colonial tanto soldados como clérigos encargados de la evangelización de la sociedad indígena contaban en sus filas con irlandeses o descendientes de éstos.

Pero, recién a partir de 1840 se puede notar una oleada migratoria más importante y continua. Para 1895 existían en la Argentina 5407 irlandeses y 13210 hiberno-argentinos, haciendo un total de 18617 inmigrantes y descendientes de éstos (Coghlan, 1987). La travesía atlántica se hacía en condiciones muy precarias.

Decenas de miles murieron en alta mar, en lo que la tradición irlandesa llama *coffin ships* (buques ataúd). Muchos de los que emigraban a Canadá cruzaban la frontera y se radicaban en los Estados Unidos, destino deseado por la mayoría convencida de que no tenía lugar bajo la bandera británica.

La emigración fue vivida como expulsión forzada y generó odio y sentimientos de venganza colectivos, que se transmitieron de generación en generación. Unos pocos de esos emigrantes vinieron a la Argentina. Aún en estas condiciones, la república Argentina se convertirá en el país no anglo parlante con mayor cantidad de

inmigrantes irlandeses. John Mitchel, uno de los ideólogos del abortado levantamiento armado de los *Young Irishers*¹, en 1848, expresó: *un millón y medio de hombres, mujeres y niños fueron cuidadosa, prudente y pacíficamente asesinados por el gobierno británico. Murieron de hambre en medio de una abundancia que habían creado con sus propias manos.*

La inmigración irlandesa se destacó por su temprano y decisivo papel en la configuración y transformación de la estructura agraria y en la conformación de la burguesía y pequeña burguesía rural de la provincia de Buenos Aires. Extraña en su idioma, usos y costumbres, reducida en número e integrada por hombres que llegaron sin más capital que sus brazos, en pocos años la comunidad irlandesa se convirtió en un importante grupo de propietarios medios, algunos de cuyos miembros lograron no sólo mejorar su posición, sino transformarse de pastores y peones en estancieros y caudillos políticos de la zona más rica y de mayor peso en las alternativas de la vida política del país. Pero no fue ésta sólo una historia de éxitos. Hubo muchos inmigrantes que llegaron como trabajadores y como tales permanecieron a lo largo de todo el período. (Korol y Sábato, 1981). Así y todo, el viaje hasta estas tierras, no era solamente buenas noticias, en muchos casos no dejó de ser un desengaño de lo esperado, con frustraciones y nostalgias por lo que se había abandonado. Así lo menciona por ejemplo la novelista Kathleen Nevin (2000), en su obra "Nunca regresarás", donde mencionan sus protagonistas comentarios como los que transcribimos:

(...) *Debes recordar, además, que este es un país donde, supuestamente, todos somos iguales. Esto era así, hasta que alguna de nuestra gente hizo plata. (...)*

(...) *no deberíamos hablar de regresar cuando recién hemos llegado.*

¹ *Young Irishers (joven Irlanda) Fue un movimiento nacionalista irlandés de la década de 1840, compuesto por un grupo de intelectuales irlandeses que propugnaban el estudio de la historia de Irlanda y el renacimiento de su lengua (gaélico) como forma de desarrollar el nacionalismo irlandés. Este movimiento llegó a su fin cuando fue reprimida una revuelta encabezada por el ala más radical del grupo en 1848.*

Asociación Católica Irlandesa
Fundada en 1883

Instituto Monseñor Dillon

NIVEL INICIAL: 2, 3, 4 y 5 - Mixto - Catequesis - Inglés - Computación

PRIMARIA: Mixto - Catequesis - Computación - Inglés (Exámenes Internacionales) - Deportes - Coro - Ajedrez

NIVEL MEDIO: Bachillerato con Capacitación Laboral en Comunicación y Educación, Aux. Contable Impositivo y Aux. en Computación y Programación - Mixto - Computación (Certificación de la UTN) - Inglés (Exámenes Internacionales) - Catequesis - Entrenamiento de deportes - Teatro - Danzas Irlandesas

Gabinete Psicopedagógico - Comedor

Alto. F. J. Seguí 863 - Tel/Fax: 4581-4159 - 4584-5565
mdillon@monsdillon_esc.edu.ar - www.monsdillon_esc.edu.ar

Instituto Santa Brígida
Católico - Bilingüe - Mixto

Educación Inicial
Sala de 2 años - Preescolar Doble Turno - Inglés a partir de sala de 3 años - Computación - Talleres

EGB/Primario
Inglés - Francés - Tango - Teatro - Coro - Computación - Multimedia Lab - Exámenes internacionales de inglés y tecnología - Hockey - Fútbol (canchas de césped en el colegio)

Secundario (Bachillerato Bilingüe - Perito Mercantil)
Exámenes internacionales: Cambridge - Alianza Francesa - Teatro - Informática - Full Internet - Viajes de Estudio - Pasantías laborales

ABIERTA LA INSCRIPCIÓN
Informes: Lunes a Viernes de 8 a 15

Av. Gaona 2068 (C1416DRD) - Tel/Fax: 4581-1268 / 4582-4769
e-mail: sb@santabrigida_esc.edu.ar - www.santabrigida_esc.edu.ar

Colegio Cardenal Newman
(1948-2011)
a Christian Brothers' College

Eliseo Reclus 1133
Boulogne Sur Mer • Bs.As
Tel.: 4737-0042

E-mail: cardenal-newman@cardenal-newman.edu
www.cardenal-newman.edu

(...) agregó que no tenía dudas con respecto a nuestro futuro: todas nosotras nos casaríamos, quedándonos a vivir en el país. Eso era lo que pasaba con las jóvenes venidas de Irlanda

La construcción del sujeto diaspórico

En los últimos veinte años, las investigaciones sobre la historia de la inmigración y sobre la integración de una sociedad cosmopolita estuvieron marcadas por dos modelos o tipos ideales de inspiración sociológica. Uno de ellos apelaba a la noción del crisol de razas, un eco tardío de las voces de la Argentina del primer decenio del siglo XX, cuando la identidad nacional motivaba tantas preocupaciones. En un primer momento, esa mirada de la historiografía contemporánea postulaba que la Argentina era una sociedad integrada en la cual los inmigrantes se habían asimilado más o menos sin conflicto a una matriz social y cultural preexistente.

Al calor del crisol, las diferencias se desdibujaban.

Más tarde, esta perspectiva fue reformulada al abandonar la idea de asimilación y sostener que lo que había ocurrido era más bien la emergencia a una cultura nueva a cuya construcción habían aportado tanto los nativos como los inmigrantes. En el otro extremo se ubicaban quienes utilizaban el concepto de pluralismo, sostenían que la Argentina que había surgido de la inmigración masiva era una sociedad en la que coexistían distintas identidades culturales a la que los inmigrantes tomaban como referencia no sólo en el plano de las representaciones sino también en el de las prácticas cotidianas (Bjerg, 2010).

No cabe duda que el sujeto diaspórico contemporáneo es un sujeto fragmentado, no ya con una identidad única y estable, sino con múltiples identidades, muchas veces contradictorias entre sí. Su identidad se forma y transforma en relación a los sistemas culturales que lo rodean y a su posicionamiento dentro de los mismos. Está en él la posibilidad de construir una historia reconfortante con la cual identificarse (Germani, Obert, 2012). Por eso, como señala Izarra (2010), la conciencia diaspórica, es una concientización particular, marcada por una naturaleza dual y paradójica; la que se constituye negativamente por las experiencias de discriminación y exclusión y, positivamente, con una herencia histórica.

Este proceso de construcción de identidad que el inmigrante desarrolla, no es un acto voluntario ni organizado, sino una construcción que se relaciona con la ruptura en una continuidad cultural y la recolonización de otra desde un nuevo lugar. Aunque si es

un proceso internamente consciente de lo que se va seleccionando en esa construcción identitaria, recolonizada y amalgamada con la nueva identidad que debe asumir en el nuevo lugar de desarrollo. Suma a esta construcción, las narrativas de la diáspora, que cada generación mantiene presente a partir de la memoria, la fantasía y los mitos que la comunidad diaspórica construye y reproduce. Pero esta construcción de identidad, se basa fuertemente en la memoria colectiva, la que socialmente, dentro de la propia comunidad, determina los marcos sobresalientes a resaltar, partiendo de la noción que el pasado es un recuerdo cultural, pero que se encuentra atado a las variables de esas propias normas culturales. Y es en este proceso de recolonización de la cultura es que los inmigrantes irlandeses debieron integrarse definitivamente a la sociedad argentina, dando un anclaje a su identidad en la nueva identidad supranacional que se estaba construyendo.

La diáspora no es un sinónimo de viaje ocasional, ni la experiencia individual del exilio, sino que son el resultado de un proceso colectivo de migraciones forzadas, de familias, individuos.

La diáspora es el tremendo desarraigo, la separación, incluso de carácter novelesco cuando parte de una familia debe emigrar. Es en definitiva una experiencia traumática que marcará a las generaciones venideras.

Se transforman en el tiempo en espacios de debate cultural, político, y de una reorganización de valores que deben mutarse y transformarse en el nuevo espacio geográfico y social donde se vuelven a desarrollar. La diáspora, en definitiva, se convierte en la variable de ajuste de las malas políticas, de las desigualdades económicas, de las persecuciones religiosas. En definitiva, los inmigrantes se encontraron en una negociación cultural constante, viviendo un sueño despiertos, o bien la pesadilla de no poder regresar. Los irlandeses siempre fueron conscientes que eran una comunidad diaspórica, mantuvieron vivo el vínculo emocional y el arraigo con su tierra a través de las noticias, la correspondencia o la transmisión oral, y siempre también, alimentaron el mito del regreso, mito que se fue transmitiendo de una generación a otra, deconstruyendo y reconstruyendo los sueños que los convierte en sujetos diaspóricos, a sabiendas incluso para los hiberno argentinos que les sucedieron a los primeros inmigrantes, que la salida de Irlanda, no fue otra cosa que "el último viaje".

El autor es profesor de historia y vive en Neuquén

Nota: versión resumida de un trabajo más amplio sobre la diáspora irlandesa

Por Julián Doyle
T.S.C.

Nuevamente el Hurling Club representó a la Argentina en el mundial de fútbol gaélico esta vez realizado en Dublin. Hasta allá fue una delegación de doce jugadores y tres miembros de la comisión directiva del club, entre los que estaba Dickie MacAllister a quien se lo pudo ver brindando su testimonio en una entrevista para la televisión irlandesa en el mítico estadio Croke Park. Para el Hurling era la segunda vez que participaba luego de la invitación al primer torneo realizado en Abu Dabi donde se coronó campeón invicto sobreviviendo a una montaña rusa de partidos con equipos no irlandeses superando a Galicia en la final.

Ya con el sueño hecho realidad, esta vez no pudo revalidar el título. Comenzó empatando el primer partido ante Middle East 1 a 1, el segundo partido cayó 2 a 1 ante Eastern Canada, el tercero derrotó a Chicago, el cuarto encuentro fue otra victoria frente a Europa lo que le valió la clasificación en segundo lugar del grupo. Luego vinieron derrotas con Francia y Galicia. Las copas Sam Maguire y Liam McCarthy entregadas a los campeones de hurling y gaelic football, quedaron lejos.

"One of the reasons the GAA World Games are taking place in Ireland this year is to commemorate the centenary of the Easter Rising and the Argentine side is keenly aware of such historical connections and their meanings. Offaly native, William Bulfin, credited as being the driving force behind hurling in the early 1900s became editor of the influential Southern Cross, Irish newspaper, and his son Eamon helped raised the Irish flag over the GPO in 1916. Captain of the team heading to Dublin, Lucas Ruiz Cugat, is mindful of such ties", decía el artículo que el sitio oficial de la GAA publicó bajo el título "Argentina ready defend world title".

Cabe recordar cómo comenzó toda esta aventura. Aunque la conexión con la GAA se remonta hace mucho tiempo fueron los viajes de los GAA All Star del 2002 y 2009 los que re-conectaron a ambos países, también los summer camps contribuyeron a que los socios del Hurling tengan

Etihad Airways GAA World Games

Mundial de Fútbol Gaélico: El Hurling no pudo revalidar su título



El equipo completo del Hurling Club representando a la Argentina



La medalla de la GAA por haber participado en el Mundial

acceso a estos deportes alternativos para la institución de Hurlingham que cumplió 94 años en agosto.

A continuación, la historia siguió en 2013 cuando el club envió su primer equipo de hurling a Irlanda para representar a la Argentina en un festival internacional de hurling en Galway

donde obtuvo el segundo puesto.

Hoy ya podemos hablar de una continuidad en la participación del club en el Mundial de los World Games organizado por la GAA (Asociación Atlética Gaélica). Un vínculo que trasciende lo deportivo y se vuelve cada vez más histórico.

Desde 1979... renovando el compromiso y la trayectoria

Todos los servicios turísticos Nacional e Internacional

- Cursos de Inglés -

westur

Viajes y Turismo Leg 2071 de Delia Hafford

Expertos en IRLANDA

www.westur.com.ar

(54-11) 4628-7812 / 7925

westur@speedy.com.ar

Asociación Católica San Patricio



Colegio San Patricio - Rosario

"Servir a la Verdad"

Católico, Bilingüe, Mixto

Niveles Inicial, Primario y Secundario. Abierta la inscripción.

Salta 2643 - (S2000)KE - Tel.: 0341 4301775 Email: acsp@fibertel.com.ar

FOSTER
CLINICA OFTALMOLOGICA

MERCEDES 1093

Tel: 02477 - 437500

clinafoster@bbt11.com.ar

PERGAMINO

Celtic Argentina en Irlanda

Dieciocho integrantes de la Escuela de Danzas Irlandesas "Celtic Argentina" cumplieron el sueño de viajar y recorrer Irlanda, para muchos de ellos, por primera vez. Dublin, Limerick, Galway, Cashel, Miltown Malbay, Ennis y Cork, fueron algunos de los lugares que visitaron durante unos diez días llenos de música, danza, cultura y paisajes inolvidables. La crónica en primera persona de Dominique, directora de este grupo de danzas que parece no tener techo.

Por Dominique Dure
Directora de Celtic Argentina

"Si puedes soñarlo, puedes lograrlo". Esta frase se puede leer en la remerita de los Integrantes de Celtic Argentina, debajo de su escudo y



En la Academia Mundial de Irlanda, Limerick



En la Universidad de Cork, Junto a John Cullinane

la inscripción "Gira Irlanda 2016". Bajo este lema, un grupo de alumnos de dicha escuela cumplieron el sueño de poder conocer Irlanda juntos. Iniciamos la aventura con una visita al Irish World Academy of Music and Dance, en la Universidad de Limerick, donde pudimos participar del Concierto de cierre del vigésimo

Comhaltas, nuestro mentor y profesor muy querido por todos nosotros que desde hace años acompaña el desarrollo de nuestra Escuela y, también, tuvimos nuestra primer clase de Sean Nos, el estilo antiguo del step dancing irlandés. Además, disfrutamos de Riverdance The Show, nada menos que en el Gaiety Theatre.



En el párrafo Ennis Irlanda Art Festival de la Calle

aniversario del Blas Summer School, programa de formación en música y danza tradicional irlandesa que se lleva a cabo todos los veranos en la Universidad. Nuestro primer contacto con la música, la danza y la tradición irlandesa que auguraron un viaje lleno de emociones.

De vuelta a Dublín, continuamos la "gira" con tres días marcados por la historia del país. Visitamos el conjunto monacal de San Kevin en Glendalough, creado en el siglo VI, donde aprovechamos también para recorrer un poco el Parque Nacional de las montañas de Wicklow, vimos el libro de Kells en nuestro paso por la Biblioteca del Trinity College y recorrimos Kilkenny y su Castillo. Pero también estuvimos en contacto con la historia más reciente y triste de la Ciudad, conocimos el General Post Office (GPO), tan emblemático del Alzamiento de Pascua, estuvimos en Kilmainham Gaol, la cárcel donde muchos de sus héroes pasaron sus últimos días, y visitamos 1916 Exhibition aprendiendo un poco más del significado de esta fecha tan importante.

No nos olvidamos de la danza y estos primeros días también estuvimos bailando. Nos reencuentramos con Kevin McCormack en la sede de

Viajando hacia el otro de la isla llegamos a Galway, una ciudad mágica que nos impactó a todos con su cultura vibrando a la vuelta de cada esquina. Seguimos bailando y tuvimos la experiencia de tener una clase con los hermanos Keaney del Hession School of Irish Dance, donde estudian varios de los campeones mundiales de danza irlandesa, y sin ir más lejos, Cathal y Fergal Keaney protagonizan el reconocido espectáculo "Lord of the Dance". Esa misma noche fuimos a ver a Trad on the Prom, un excelente show de música y danza que nos emocionó hasta las lágrimas. Al día siguiente salimos de excursión hacia la Bahía de Galway para conocer una de las maravillas naturales más conocidas de Irlanda, los Cliffs of Moher y Aran Islands. Siguiendo el camino de descubrimiento cultural, llegamos a Miltown Malbay al legendario Willie Clancy Festival, que reúne a músicos y bailarines de todas las edades llenando el pueblo de música en cada casa, cada pub y en la calle misma.

Tomamos clases de Sean Nos y también de Set Dancing, disfrutamos de los conciertos y participamos de un verdadero Céilí irlandés. No nos podíamos quedar sin mostrar un poco de nuestro baile, así que nos

5 de noviembre de 2016 45º ENCUENTRO NACIONAL ARGENTINO IRLANDES EN BERISSO

Berisso, Capital Provincial del Inmigrante.

En el Centenario del levantamiento de Pascua, en la ciudad de Berisso a tan solo 50 Km., (40 minutos por autopista La Plata Buenos Aires) de la Ciudad Autónoma de Bs. As., se realizará el 45º Encuentro Nacional. La Colectividad Irlandesa San Patricio tendrá la responsabilidad que le confiara la Federación de Sociedades Argentino Irlandesas de realizarlo, y la satisfacción de recibir a los descendientes de irlandeses, en la Ciudad, que abrió sus puertas recibiendo a todos los inmigrantes que quisieron residir en ella.

Turismo y Hospedaje: Con el fin de facilitar la estadía teniendo en cuenta la cercanía de nuestra ciudad con la ciudad de La Plata, Capital de la Provincia, donde se encuentran sitios y edificios de incalculable belleza arquitectónica como: Catedral, Edificio Municipal, Legislatura, Casa de Gobierno, Casa Curutchet, Plaza Almirante Brown, zona de Facultades, Zoológico, Museo de Ciencias Naturales y el Bosque Platense, en un recorrido de 15 cuadras. En relación al hospedaje se puede buscar y consultar por Internet en: www.Booking.com/hoteles, donde también encontraran el plano de la ciudad en cada hotel a consultar.

Programa

10.00 hs.- Recepción del Señor Embajador, en límite de las tres ciudades (Berisso, La Plata y Ensenada) calle 122 (ruta 11) y 52.

10.15 hs.- Recepción de autoridades en la Municipalidad, calle 6 y 166.
34°52'02.4''S 57°53'19.3''W -34.867341, -57.888703

10.45 hs.- Homenaje al Almirante Guillermo Brown. Plazoleta 4 y 158.
34°52'32.0''S 57°53'44.6''W -34.875561, -57.895728

11.30 hs.- Misa Iglesia María Auxiliadora, calle 10 e/ 166 y Montevideo.
34°52'07.7''S 57°53'03.4''W -34.868807, -57.884275

12.30 hs.- Homenaje al General San Martín y a los Inmigrantes, Montevideo y 10.
34°52'06.8''S 57°52'59.8''W -34.868560, -57.883266

13.00 hs.- Almuerzo, en Costa Manzana, calle Montevideo (Ruta 15) y 44.
34°52'55.5''S 57°50'36.0''W -34.882081, -57.843321

17.00 hs.- Té.

Valor de las tarjetas, mayor \$ 400.00, menor de 12 años \$ 250.00, comprende; entrada, estacionamiento, almuerzo, bebida y Té. Entrada \$ 20.00, Té y Entrada \$ 100.00.

E-mail de contactos: leandro-damian@hotmail.com hwoollands@gmail.com

jorge@mcgovern.com.ar mc_govern_j@hotmail.com

Teléfono 0221-4537307



**ASOCIACIÓN
SEÑORAS DE SAN JOSÉ**

Fundada en 1891

"Educar para Crecer"



**Instituto Fabry: Todos los Niveles.
Bachillerato Agrario.**

**Programa de Becas Universitarias
y Terciarias.**

www.assj.org.ar

pusimos los trajes y nos sumamos al Irish Arts Street Festival en Ennis bailando en la calle y en el Clare County Council.

Nuestra próxima parada fue la ciudad de Cork, donde tuvimos el honor de ser recibidos por el Dr. John Cullinane, bailarín, profesor, juez e historiador, quien tomó la noble tarea de recopilar y estudiar la danza irlandesa, sus orígenes, su desarrollo y como llegó a convertirse en lo que es hoy. Con él conocimos más de la historia de la ciudad y de la danza, y hasta visitamos su archivo personal, donde guarda objetos relacionados con la danza irlandesa que datan desde principio del siglo XX y hasta conocimos el origen de uno de los primeros set dances que aprendemos al zapatear, el St. Patrick's Day.

La última parada de esta aventura fue en Cashel, allí no sólo recorrimos el famoso Rock Of Cashel sino que también visitamos el centro cultural regional de Comhaltas, Brú Ború, donde nos despedimos tomando una última clase de baile, con miembros de la compañía de dicho centro cultural y con nuestro compatriota Fernando Marcos, quien hace años trabaja para dicha institución. Disfrutamos del show e incluso nos dimos el gusto de cantar el Himno Nacional Argentino en honor al 9 de Julio.

Luego de soñarlo por tantos años, el viaje concluyó y nos dejó recuerdos que perdurarán para toda la vida. Esperamos que ésta no sea la última vez que podamos experimentarlo, y lo que nos queda ahora es compartir todo lo que aprendimos y motivar a las nuevas generaciones para que sean ellos los próximos en vivir esta experiencia única!

III ENCUENTRO SUDAMERICANO DE DANZAS IRLANDESES

El Encuentro Sudamericano de Danzas Irlandesas (ESDI) es un evento que propone reunir a los grupos de la región que practiquen esta disciplina y quieran continuar con su formación conociendo otros bailarines y profesionales con quienes comparten la misma afinidad por la cultura de Irlanda. El primer ESDI fue realizado con gran éxito y repercusión en el año 2012 y su segunda edición en el año 2015 confirmó la decisión de realizar este encuentro una tradición anual para continuar con el objetivo de fomentar el crecimiento y la difusión del Step Dancing Irlandés en Sudamérica.

Nuevamente bajo la organización de "Celtic Argentina", del 27 al 31 de agosto tuvo lugar la tercera edición del Encuentro, donde participaron más de 200 bailarines de Argentina, Brasil, Chile y Uruguay, de las distintas actividades. Entre ellas, Grade Exams (exámenes oficiales de danza irlandesa), Workshops con profesores internacionales, la Segunda Competencia "Buenos Aires Feis" y un Céili de integración.

(viene de tapa)

importaciones de productos ingleses, incluyendo textos. Entonces los ayudamos y les enseñamos cómo tenían que hacer para poder publicar libros en Argentina en lugar de importarlos."

"La ceremonia fue muy emocionante, ya entrar por los portones y caminar por los pasillos de semejante palacio fue conmovedor, estar donde los turistas no pueden llegar. Uno está acostumbrado a ver esas puertas cerradas y a ver fotos en revistas. Estar ahí es una experiencia única." Kathleen, quien fuera alumna y docente del Villa Devoto School, le contó en exclusiva al Southern Cross que la ceremonia se llevó a cabo en uno de los jardines del Buckingham en un día de primavera, aunque muy frío. Más de 2000 invitados compartieron el té con la familia real. "Vi muchos miembros del ejército inglés, los hombres vestían trajes formales y las mujeres hermosos vestidos. Fue una fiesta regia."

Rosanna, Eileen y Verónica, las tres hijas de Kathleen viajaron a Londres con ella así como también la vicepresidenta de KEL Silvia Paternostro. Sin embargo, la invitación solo permitía un acompañante por lo que únicamente Rosanna participó de la ceremonia junto a su madre.

"Este reconocimiento también es para ellas, sin ellas no hubiera podido haber llevado adelante la librería. Las chicas decidieron que fuera Rosanna la que me acompañara ya que ella fue la que tuvo más relación con los ingleses de las editoriales durante todos estos años".

"Si bien todos nos imaginamos que el té inglés se sirve en tazas de porcelana, esta vez eligieron unas de losa blanca con un plato en el que se encajaba la taza y quedaba espacio para colocar algunos bocadillos, como una pequeña bandeja", comenta Duggan sorprendida por la cantidad de gente que atendió el evento.

Isabel II ingresó al jardín luego del himno inglés. "Cuando se escuchó la música de God Save the Queen se me heló la sangre de saber que estaba entrando la reina. Lamentablemente yo no pude llegar a ella cuando saludó a los presentes. Estaba William, buenmozo como siempre... es muy alto el príncipe. Kate también estaba y ambos saludaron a los invitados". La Fiesta del Jardín se realiza de forma anual y la reina invita a más de 8.000 personas. La ceremonia, entonces, se divide en varias fechas. Cada año estos invitados, quienes que han dejado su huella en la vida pública inglesa, disfrutaron de sándwiches y pastel con la reina.

La seguridad es un aspecto insoslayable: "Nos sorprendió ver francotiradores en los techos. Nuestros nombres estaban registrados ya que

Reconocimiento a la trayectoria y labor profesional The ultimate English tea



La Reina Isabel II y los Duques de Cambridge en los jardines con los invitados

nos habían pedido información con anterioridad desde la Embajada de Inglaterra en Argentina". Tres orquestas acompañaron con música clásica la velada. "Fue todo muy lindo, yo estuve nerviosa una semana antes del evento. Entre los nervios y lo cansador del viaje, realmente necesité descansar una vez finalizado". El momento en que recibieron la invitación fue también muy especial para Kathleen. "Mi hija lloraba por el teléfono cuando le conté".

La Cámara de Comercio Argentino-Británica destaca en su página web la "capacidad de liderazgo y de desarrollo interpersonal" de Kathleen Duggan, lo que "llevó a la empresa a crecer, logrando posicionar una marca de gran reconocimiento. Es un privilegio contar a Kathleen entre los miembros de esta Institución".

El padre de Kathleen había nacido en Tipperary en Irlanda y emigró a la Argentina. En su casa, entonces, se hablaba en inglés únicamente. "En el Hurling Club nos decían las 'gringuitas' a mí y a mi hermana por no saber hablar castellano correctamente. Luego aprendí a hablar español en el colegio". Ella comenzó su carrera profesional como docente a los 17 años de edad dando clases de inglés. "Me gustaba tocar el piano y así les enseñaba muchas cosas a los chicos, nos divertíamos mucho. La música es muy importante para los irlandeses".

"En un momento me ofrecieron un trabajo en una editorial inglesa, MacKern. Era una empresa dedicada a distribuir diarios y revistas inglesas en los trenes. Mi trabajo fue meterme en el mundo de los colegios, entender qué material necesitaban y abastecerlos de libros de texto. Durante ese tiempo viajé a la feria del libro de Frankfurt. Lamentablemente la empresa se fundió y yo comencé a trabajar por mi cuenta. Mis hijas tenían apenas 17, 18 años y me ayudaron muchísimo para que pudiera abrir mi propio negocio, desde descargar cajas hasta guardar libros

y organizar la oficina." Fundada en 1977, KEL Ediciones es la principal distribuidora argentina de material en inglés. Abastece a más del 50% del mercado nacional y cuenta con más de cinco millones de libros en stock. Bajo el lema, "Books in English for everyone" (Libros en inglés para todos), Kel es una institución de gran importancia tanto para la comunidad de habla inglesa en Argentina como para numerosos colegios e institutos donde se enseña el idioma. Como lo destaca su página web, "se realiza un importante análisis para que todos puedan contar con material de excelencia. Se mantiene a la vanguardia, siempre en simultaneidad con las novedades que se editan en Estados Unidos y Europa."

UCES
UNIVERSIDAD DE CIENCIAS
EMPRESARIALES Y SOCIALES

Carreras de Grado
Carreras de Posgrado
Educación a Distancia



/UniversidadUCES

#ExperienciaUCES
uces.edu.ar

GEARU

EXPORTACION
CEREALES Y SEMILLAS
CULTIVOS DE IDENTIDAD PRESERVADA

SAAVEDRA 51 - ROJAS (B)

TEL. 02475-465513

E-mail cereales@gear-sa.com.ar

PERON 318 3° P. de 17 - Capital Federal
Tel. 4343-5676 Fax: 4331-5340
E-mail gearsa@gear-sa.com.ar

SUCURSALES:
RAFAEL OBLIGADO 02475-496018
LINCOLN 02355-431394
AMEGHINO " 03388-471044 ACC. CENTENARIO S/N

AN IRISH POSTCARD
IN BUENOS AIRES

THE KILKENNY
Irish Pub & Restaurant
LEONOR STRAS
A WHERE THE PERFECT PUB IS
M.T. de Alvear 399
Downtown Buenos Aires
Tel. (04-11) 4313-7291/9179
E-mail:
thekilkenny@thekilkenny.com.ar



80 años
Estudio Brady
CONTADORES PUBLICOS

www.estudiobradys.com

Lavalle 316 | Luján | Buenos Aires
Tel/Fax 02323 430436 | 02323 436892
info@estudiobradys.com



Kristine McDivitt continúa el legado de Douglas Tompkins

Con la presencia del Ministro de Medio Ambiente, Rabino Sergio Bergman y del Presidente de Parques Nacionales, Eugenio Bréard, entre otras autoridades nacionales y provinciales y representantes de diversas entidades, una multitud se dio cita, en el predio de la Sociedad Rural Argentina, para rendir homenaje al filántropo norteamericano Douglas Tompkins, fallecido el 8 de diciembre ppdo. Accidentalmente, en un kayak, en los lagos patagónicos. En el acto "Construyendo un Legado Histórico", un legado de naturaleza, organizado por la Fundación Flora y Fauna Argentina, CLT Argentina y la Tompkins Conservation, varios oradores rindieron homenaje a Doug Tompkins por su labor en pro del desarrollo, pero con respeto al ecosistema. Kristine McDivitt, empresaria californiana con raíces Scot-Irish —como manifestara a TSC—, viuda de Douglas Tompkins, manifestó su firme intención de continuar la obra de su marido, tanto en Argentina como en Chile, promoviendo un ecosistema saludable, rico en diversidad y cantidad de especies, para brindar buena calidad de vida y bienestar a las comunidades locales. Asimismo, presentó a su equipo de trabajo, tanto el de Estados Unidos, como el chileno y el argentino, renovando un compromiso que el matrimonio viene desarrollando desde hace más de 25 años en todos los emprendimientos que ha llevado a cabo.



Kristine y Douglas Tompkins

Donaciones en Argentina

- **1997:** Dona 4000 has. para la creación del Parque Provincial El Piñalito, en Misiones
- **2004:** a través de Conservación Patagónica dona 66.000 has para la creación del Parque Nacional Monte León, en Santa Cruz, el primer parque nacional marino costero de Argentina
- **2012:** a través de la Fundación Flora y Fauna dona 34.000 has para la proyección del Parque Nacional Patagonia.
- **2013:** dona en forma personal, 15.000 has de Estancia El Rincón para la ampliación del Parque Nacional Perito Moreno, en Santa Cruz
- **2014:** Junto a una coalición de ONg, donó \$10.000.000 para la creación del Parque Nacional Impenetrable, de 130.000 has., en Chaco
- **2015:** Kristine Tompkins le expresó al presidente Macri su intención de donar la 150.000 has en los Esteros de Iberá para la creación del Parque Nacional Iberá que, conjuntamente con las 550.000 has de la reserva provincial integrarán el mayor parque ecoturístico del país.

DESDE Y PARA EL CAMPO

Tal como manifestáramos en nuestra anterior columna, indudablemente se respira otro clima; de respeto y de búsqueda de consensos, teniendo en cuenta que la salida no es fácil.

En este sentido, así como volvió la presencia de altas autoridades nacionales a la inauguración de la Exposición de Palermo, que organiza la Sociedad Rural Argentina, fue el turo del Presidente de la Nación, Ing. Mauricio Macri, de hablar en la inauguración de JONAGRO, las Jornadas Nacionales del Agro que, exitosamente, organizó Confederaciones Rurales Argentinas (CRA), donde, entre otras cuestiones, el Presidente Macri se refirió al trabajo conjunto y a la necesidad de mejorar el sistema logístico nacional.

Por su parte, Dardo Chiesa, titular de la organización confederada, frente a productores de todo el país, agradeció el cambio, pero a la vez señaló que agosto "era un mes bisagra" para las expectativas de los hombres de campo. Y el cambio de clima no sólo se da en los máximos exponentes, por cuanto debemos destacar la visita de importantes funcionarios de la AFIP a la sede de CRA, para discutir aspectos del Registro de Operadores de Hacienda y Carnes Bovinas y el anuncio de una pronta conformación de una "Mesa Agropecuaria", dentro de la AFIP.

También, el Presidente de SENASA, Dr. Jorge Dillon, mantuvo un encuentro con directivos de la entidad en su sede de la calle México al 600. Finalmente, además de una serie habitual de exposiciones rurales a lo largo y ancho del país, concentrados en estos meses, en la Sociedad Rural Argentina se producirá una renovación de mandatos de sus autoridades, encabezadas por el Dr. Luis Miguel Etchevehere, que será reelecto Presidente.

Asimismo, continuarán en el directorio de la centenaria entidad Mercedes Lalor, Alfredo Meabe Traynor y Guillermo Cullen, reafirmando la presencia irlandesa en la entidad decana, que acaba de celebrar sus 150 años de existencia.

Guillermo MacLoughlin Bréard

Fiesta de Colectividades de Santa Fe

Esta tradicional fiesta, que organiza cada año la Asociación Santafesina de Colectividades, reúne artistas, artesanos y la mejor gastronomía de todas las colectividades que conviven en la ciudad de Santa Fe. La Asociación Santafesina de Colectividades es una entidad integrada por colectividades de la Ciudad de Santa Fe cuyo punto en común es la realización de la Fiesta de las Colectividades de Santa Fe. La primera edición de la Fiesta se remonta al año 1993. Este año -la 23ª edición- del 13 al 15 de agosto, más de 50.000 personas asistieron para disfrutar de la música y la danza, conocer las tradiciones, aprender diferentes costumbres y degustar los mejores platos típicos de cada país, con entrada gratuita. Considerada la tercera en importancia del país en su estilo, después de la Fiesta de Colectividades de Rosario y Oberá, la XXIII Fiesta de las Colectividades en la Estación Belgrano comenzó en sintonía con el lema de este año, "Por la Paz", se presentó el espectáculo coreográfico "Un cielo de paz", en el que se integraron danzas tradicionales de las colectividades participantes, Croacia, Italia, España, Alemania, Japón, Israel, Polonia, País Vasco, Bolivia y la colectividad Sirio Libanes, y del país anfitrión, Argentina. Luego, estuvieron a cargo de las palabras de bienvenida el intendente José Corral; el secretario de la Asociación Santafesina de Colectividades, Marcelo Gura; el director Nacional de Pluralismo e Interculturalidad, Julio Croci; y la referente del Inadi delegación Santa Fe, Caren Schibelbein. Participaron, además, autoridades del Gobierno de la Ciudad, concejales, el presidente comunal de



Monte Vera, Marcelo Clebot, funcionarios provinciales, representantes de la Organización Internacional para las Migraciones, entidades productivas e instituciones vinculadas al sector turístico. La Fiesta continuó durante todo el fin de semana largo con diversas actividades que invitaron a conocer aspectos de la cultura de la Argentina y de las colectividades participantes. Como novedades de este año, cabe señalar que participaron como invitados los grupos de baile de danzas gitanas de la ciudad de Paraná, el de la colectividad Rusa de Rosario y el del Club Argentino Brasileiro de Santa Fe. También una participación destacada del Seleccionado Federal de Tango. Por otra parte, se realizó un taller de la Organización Internacional para las Migraciones. "Las fiestas de colectividades exceden lo gastronómico y lo folclórico, nos recuerdan que la Argentina es un pueblo que acepta al otro y que crecemos juntos, en un marco mundial en que esto no es moneda corriente",

afirmó el director nacional de Pluralismo e Interculturalidad Julio Croci. "Desde la Nación celebramos que se organicen estos eventos y aportamos un valor agregado", dijo en referencia al taller que brindará la Organización Internacional para las Migraciones, que girará en torno a la promoción de derechos y fortalecimiento institucional de las asociaciones de colectividades. Luego, Croci recordó: "Hemos tenido el gusto de presentar a nivel nacional esta fiesta, el miércoles pasado en la Ciudad de Buenos Aires y en febrero en el Plenario Nacional de Colectividades", y envió los saludos de parte del secretario de Derechos Humanos y Pluralismo Cultural de la Nación, Claudio Avruj. Por último, hizo entrega a la Asociación Santafesina de Colectividades de un reconocimiento de parte de la Secretaría en el marco del Bicentenario de la Independencia, por ser una institución que trabaja en pos del diálogo intercultural.

PATENTES Y MARCAS



Solicitudes de patentes de invención
Marcas de productos y servicios
Modelos y diseños industriales,
registro de dominios
Argentina y exterior

Av. de Mayo 1123 Piso 1º y 2º
C1085ABB - Buenos Aires - Argentina
www. Kearney.com.ar
E-mail: mail@kearney.com.ar
Tel: (54 11) 4384-7830/1/2
(54 11) 4383-6762
(54 11) 4384-8666/8667
Fax: (54-11) 4383-2275
(54 11) 4381-5661



Cursos de Inglés en Irlanda
Centre of English Studies
University College Dublin

Turismo
Nacional
e Internacional
Circuitos en Irlanda

ireland@fibertel.com.ar
Tel/Fax 4775-6651 4776-2415
Arce 957 1º B (1425) C.F.
Consultas: Mario o Adriana Boyne

RUGBY CHAMPIONSHIP

Histórico triunfo de los Pumas

El seleccionado argentino de rugby venció a los Springboks, el seleccionado sudafricano, por 26 a 24 en un partido disputado en la provincia de Salta, por la segunda fecha del torneo Championship 2016.

Es la segunda vez que los Pumas vencen a los sudafricanos y la primera vez que lo hacen en el país.

Entre los jugadores argentinos se encuentran su capitán, Agustín Creevy, y los jugadores Tomas Cubelli Hughes y Julián Montoya Coghlan, continuando la importante presencia de descendientes de irlandeses en el rugby argentino.



Exhibition on tour in Argentina takes literary look at Rising

Letter from Buenos Aires: Joyce and Borges at heart of double commemoration for Irish

By Tom Hennigan
The Irish Times

James Joyce's 'Ulysses': Borges was an early fan of Ulysses – "A total reality teems vociferously in the pages".

Though he was only 16 when it happened and nowhere near it, writer Jorge Luis Borges is at the centre of an exhibition on the Easter Rising that recently left Buenos Aires to be

Literary figures. The two big beasts of the exhibition are Borges and James Joyce, each one being their country's greatest literary figure but neither directly linked to 1916. And yet their inclusion is merited.

Borges's classic 1944 short story collection *Ficciones* includes two stories which take Ireland's struggle for independence as their setting. Georgie's grasp of Irish history is a little shaky, though: in one tale he has the Black and Tans sacking an unnamed city in Connacht in 1922. However, in both *The Shape of the Sword* and *The Theme of the Traitor and the Hero* (a new edition of which has been published to coincide with the exhibition, including a recently discovered alternative ending) he captures well – whether intentionally

be different – "was enough to enable them to make innovations in English culture. I believe that Argentines, and South Americans in general, are in an analogous situation."

And for Borges Joyce was the supreme Irish innovator, "less a man of letters than a literature".

'Unfathomable'

Borges was an early fan of Ulysses ("A total reality teems vociferously in the pages") and several decades later wrote: "Perhaps for the future, the only achievement of 'modern' literature will be the unfathomable Ulysses, which in some way justifies, includes, and goes beyond the other texts."

But as that "unfathomable" hints at, after being an early advocate of

By Edward Walsh
Special for TSC

There's nothing like a journey into a forgotten world and there was a time when the city of Valparaiso was known as "The Jewel of the Pacific" and was the most important port in Chile. During its golden age 1848-1914 the city received large numbers of immigrants, mostly from Europe. Between 1810 and 1859 it is estimated that over 70 British merchant houses operated in Chile. It was a very cosmopolitan community.

The British built much of Valparaiso. Some of the famous funicular lifts dotted around the city bear the stamps of British iron foundries. Cerro Alegre is full of Victorian style mansions and used to be called Mount Pleasant. The Iglesia Anglicana in the Cerro Concepción has a pipe organ donated by Queen Victoria. In 1885 a visitor from the United States observed that Valparaiso was "nothing more than an English colony." This very pervasive British presence provoked a stinging comment from the Chilean historian Benjamin McKenna – "there does not exist in the whole globe a country whose prosperity or adversity has a more direct influence as regards Chile than that which affects the welfare of the vast empire of Great Britain, the modern Rome." The well-known travel writer María Graham journeyed to Chile with her naval captain husband who died en route. She was offered a passage back to England but decided to stay and found herself a house in Valparaiso. In her journal she tells how she preferred to mix with Chilean families and artisans and rarely mentions British residents. "I say nothing about the English here, because I do not know them except as a very civil vulgar people with one or two exceptions." A fault line between the Church and State arose around the issue of non-Catholics practising their religion. This was particularly the case in Valparaiso where commercial enterprise brought many non-Catholics – British and other foreigners – who demanded the right to practice their religion. By contrast with other parts of Chile, Valparaiso had a significant group of non-Catholics and it was the fastest growing city in 19th century Chile. The Canutos, Anglicans, Presbyterians, Baptists, Methodists and others had arrived. In Chile non-Catholic ministers and pastors are called Canutos which is derived from the surname Canut (after Juan Bautista Canut de Bon Gil) an evangelical preacher and one time Jesuit priest who arrived in Chile in 1871. Canuto is a mildly insulting Chilean term for all non-Catholic Christians. This was the environment into which James William Tynan arrived from Ireland in 1869. Unlike Argentina there were few Irish immigrants in Chile – something commented on by Pablo Neruda in his memoirs *Confieso que he vivido: Memorias*. "The frontier still had its marvellous quality of a Wild West without prejudices. My companion's names were Schnake, Schler, Hauser, Smith, Taito, Seranis. All of us, including the Aracenas and the Ramírezes and the Reyes, were equal. There were no Basque family names. There were Sephardim: Albalas, Francos

*And Irish: McGintys.
St Raphael's Seminary,
Valparaiso,
20th January 1873*

Cardinal Cullen
Archbishop, Dublin
Illustrious Sir,

The humble writer of these few lines, James Tynan supplicates your Eminence's Benediction and Permission to receive Holy Orders in this country. I was born in Wexford on the 14th of May 1851 and brought to Kingstown [Dún Laoghaire] while I was but 11 months old. I was educated there and confirmed by Your Eminence in St Michael's Church about 10 years ago. From an early period I had desired to travel and executed them in May 1869. I came to Chili (stet) and am occupied as Professor of English in this Seminary. Believing myself called to be a Priest, I now supplicate your Eminence to grant me this permission.

There is about one thousand English Catholics in this Port and there is no English Priest, so many die without the sacraments. I have already received the Certificate of my Baptism and only want your Permission to be Tonsured. Fr O'Rourke, Fr McCabe, Fr Dillon in Kingstown can give you information of my family and self while in Ireland. Hoping, you will pardon me this trouble.

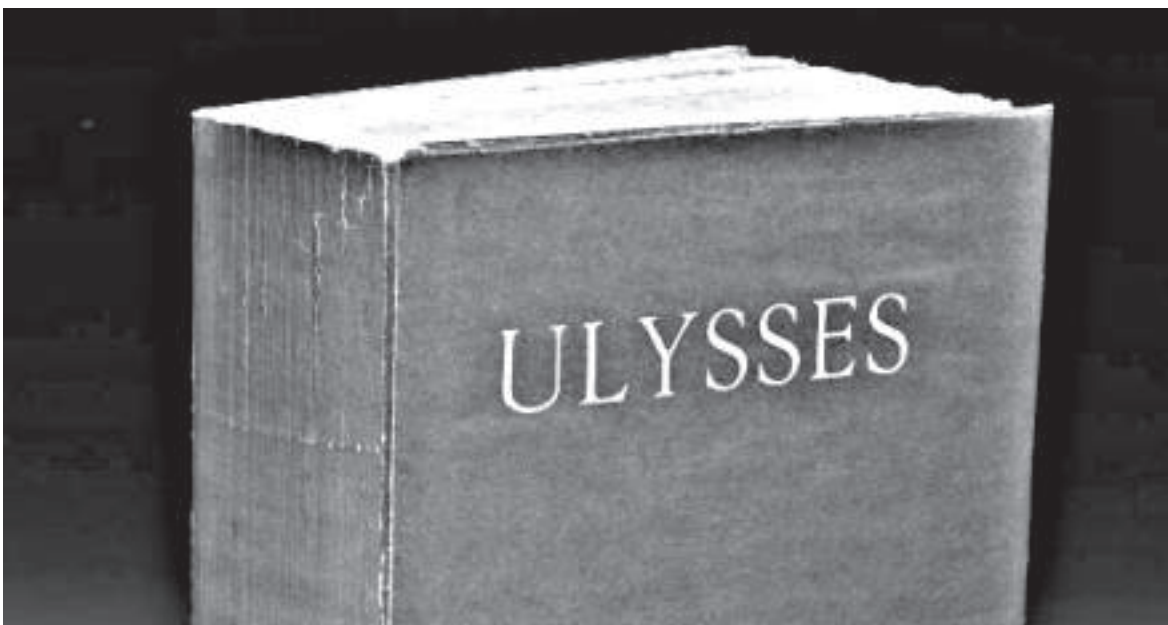
*I remain, dear Sir,
Your jumble servant
James Tynan.*

Tynan's observation that there were then about a thousand English Catholics living in Valparaiso with no English priest to serve them maybe a tad exaggerated given that the Census gives a total of 1,785 Britons then resident in the city. The decree to create the Seminario San Rafael, Valparaiso, was published on 2 July 1869 and it was founded in 1870 by the archbishop of Santiago, Monsignor Rafael Valentin Valdivieso. That was where James Tynan studied. James William Tynan (1851-1894) was the eldest of three siblings of _____? Tynan and Elizabeth Skelly; Patrick Joseph Percy Tynan (1852-1936) and John Thomas Tynan (1854-1911). All three would live and work outside of Ireland – Patrick Joseph Percy initially in the UK, then in Ireland and subsequently the USA and his brother John Thomas in Chile and Peru.

James William's tomb – plot No. 608 Perpetuo – in the Santiago Metropolitan Catholic Cemetery has the following inscription: Here Lie The Remains

*Of
The Rev. James Tynan R.C.C.
Born in Wexford, Ireland, May 14, 1851
Died in Santiago, Chile, December 27 1894*

(sigue en pág. 12)



brought to Argentina's interior.

Mounted by Borges's former workplace, Argentina's national library, and the Irish Embassy in Buenos Aires, the exhibits include plenty of information on Patrick Pearse, James Connolly and the other personalities who took part in that extraordinary week a century ago.

However, its core is made up of a suggestive and eclectic collection of Irish and Argentinian books chosen to prod visitors into reflecting on the concept of independence during a year in which Argentina's Irish community marks a double anniversary: along with the rest of the country it is celebrating the bicentenary of the Congress of Tucumán which formalised independence from Spain while also commemorating the Rising.

Among the display cases you can find collections by William Butler Yeats, translations of Pearse and Connolly as well as a 1972 Argentinian edition of Liam O'Flaherty's Easter Rising novel *Insurrection*, published during a dark period when political violence once again stalked both countries.

or otherwise – Irish revolutionaries' eternal paranoia about informers.

As well as a major writer of fiction Borges was also a hugely influential critic and a deep admirer of Ireland's literary tradition.

He was an early enthusiast of Flann O'Brien ("The magisterial influence of Joyce... is undeniable but not disproportionate"), loved Wilde ("I note a fact that his panegyrists seem not even to have suspected: the elementary and demonstrable fact that Wilde is nearly always right") and Swift and Shaw as well who, along with Wilde, were included in a personal library of 75 books Borges drew up towards the end of his life.

For Borges, this Irish tradition provided a solution for South American writers confronted with the challenge of creating their own tradition in a new continent without being intimidated or consumed by the old continent's vast canon.

As he put it in his seminal 1951 lecture *The Argentine Writer and Tradition*, it was the fact that Irish writers, even those descended from English colonists, felt themselves to

Joyce in Argentina, a country whose intelligentsia is still deeply engaged with him, Borges later went off the celebrated Dublin writer. By 1977 he was calling Ulysses "unreadable", though he was still able to acknowledge that Joyce "brought a new music to English".

The motive for this change of heart seems to have been the publication of *Finnegans Wake*. For the great creator of labyrinths, Joyce's final novel was a literary maze too far: "I have examined it with some bewilderment."

In that at least Borges is far from alone, though he was still able to acknowledge that in both *Ulysses* and *Finnegans Wake* this Irishman had taken on "the almost infinite English language".

The centrepiece of the exhibition is Borges's own annotated copy of a book that even the guardians of his infinite Library of Babel would have struggled to categorise.

facebook

<http://www.facebook.com/tsc.com.ar>

PROFESIONALES

Juan Mateo Sheridan
Contador Público U.N.R.

Calle 45 928 N° 928
(2720) COLON - Pcia. Bs. As.
(02473) 15450527

Dr. René Raúl Ugarte

Médico Psiquiatra y Logista - Médico del Trabajo
Dedicado y Especialista en Psicología Clínica

Consultor Técnico y
Perito de Parte en todos los Fueros
Asesor de Estudios Jurídicos y Notariales
Avda. Acoyte 320 - 4° "7" - C.F.
Tel/Fax: 4902-2316
E-mail: rugarte@fibertel.com.ar

Dr. Patricio Sheridan

Médico especialista
en Gastroenterología
y Endoscopia Digestiva.

patriciosheridan@gedyt.com.ar

Martín Sheridan

Abogado

Calle 22 N° 624
(2720) COLON - Pcia. Bs. As.
Tel.: (02473) 422249

sheridanmartincolon@gmail.com

Dr. Patricio Rattagan

Médico UBA - MN 133.775
Especialista en Cardiología

Consultorio

Gallo 1527, Piso 6, Palermo

Tel: 4821-1117 / 4825-9125

Cel: 1556308455

Mail: prattagan@gmail.com



ESPERO TU AVISO

THE SOUTHERN CROSS
LA CRUZ DEL SUIR

COMPRE UN LIBRO

adquiéralo en Riobamba 451 4º "C" Tel. 4372-1041/8874

email: tscsecretaria@gmail.com Lunes a viernes de 10.30 a 15.30

Remolinos de sangre y de papel de Liliana Susana Doyle	\$100
Tréboles del sur. de Juan José Delaney -	\$80
Papeles del desierto de Juan José Delaney -	\$100
Nuestros años en Santa Brígida, de P.G. Farrell	\$125
Guarretazo, de E. Hynes-O'Connor	\$125
Mar Adentro, de H. Whitechurch	\$120
Padraic Pearse	\$65
San Patricio en Buenos Aires, de M.I. Palleiro,	\$325
TSC Edición Aniversario	\$65
Frente a Rucaluan de Alvaro Cayol	\$125
Humor al aire libre	\$65
Viaje con memoria de Teresa Deane Reddy	\$150
De sueños y encuentros (EDICIÓN BILINGÜE) de Teresa Deane Reddy	\$ 315
La Enseñanza de Idiomas en la Ciudad de Catamarca de Nelly Rosa Geoghegan de Liberti	\$ 150
Nacionalismos y Diásporas Los casos vasco e irlandés en Argentina (1862-1922) por Ma Eugenia Cruset	\$150
Breve Historia de Irlanda por Richard Killeen con traducción del Dr Tomás A Harnan	\$100

HEAVY & Bro
air conditioner

*No improvise
en aire acondicionado*

heavybro@uolsinectis.com.ar
www.heavybroaircondit.com.ar

4342-2024

aire acondicionado



**ST. BRENDAN'S
COLLEGE**

ECHEVERRIA 3361 - TEL. 4555 5002 (ROT)

James Tynan writes from Valparaiso 1873

(viene de pág. 12)

*This Tablet Is Erected In Loving Memory
By His Mother And Brothers*

*An exile from Erin-Green Isle of the West
He died far away from friends he loved best,
Far from kindred & home & and his dear native sod
Christians pray that his soul has found refuge with God.*

While Fr James William Tynan ministered to the faithful in Santiago, Chile, it was his brother Patrick Joseph Percy "PJP" Tynan who would become newsworthy in Ireland. James Tynan's father was a blacksmith who moved his family to Kingstown in 1852. His father opened a shooting gallery and endeavoured to support the family but died early. Second son, Patrick Joseph "P.J.P." was placed in a religious order school near Dublin and his mother hoped he would become a priest like his brother James. He became something of a bibliophile but aged when aged 16 left school to go into business. Patrick was apprenticed into a Dublin business house for some years before obtained a post with a wholesale stationery company London. He would become a travelling salesman for that firm in Russia and learned to speak Russian. PJP married Dubliner Sarah Cassidy (1852-1925) the daughter of a wealthy London tradesman and in due course he returned to Kingstown where he opened his own stationery shop. They had eight children, six girls and two boys. Interest in the Irish politics of the day would identify him with the Fenian movement. An opportunity to sit as an MP in Westminster was rejected with the comment "I will not sit in the British Parliament while so many Irishmen are in jail."

After the Phoenix Park Murders on 6 May 1882 when Lord Frederick Cavendish, Chief Secretary for Ireland and Thomas Henry Burke, Permanent Undersecretary were assassinated, Tynan fled to France. During the murder trials PJP was identified in his absence by an informer and referred to in the court records as "No. 1" and the popular belief considered him to be the leader of the conspiracy.

There was a price on his head, and accused for having a part in the conspiracy was arrested on a British warrant but was discharged as French laws prohibited extradition for a political offence. PJP and family emigrated to the USA in 1883 where he worked writing for newspapers and also for a time with the Customs Service. During the winter of 1887-88 he wrote *The Irish National Invincibles And Their Times* and in that book did not deny the accusations raised against him as "Number One" - The English edition with appendices and index was published by Chatham & Company, London, 1894.

The American and London editions were published roughly simultaneously; the American version was published by an entity called the "Irish National Invincible Publishing Company" in New York and was probably issued by subscription and sold at fund raising lectures.

The New York edition had 660 pages and the London edition 591 pages. There was a second edition of the London version in 1896, the very year in which PJP had a further brush with the French authorities. In September of the year PJP travelled with a group of colleagues from New York to France with the intention of disrupting the jubilee celebrations of Queen Victoria in England. Arrested by the French authorities PJP and his group were detained in the Boulogne-sur-Mer prison. It proved impossible to extradite him to England on the grounds of his involvement with the Phoenix Park Murders of 1882 because the crime had lapsed under the French statute of limitations; eventually all charges against him were dropped and he returned to the USA.

Little is known of Fr James Tynan's priestly life in Chile. He received minor orders in 1873 and was probably ordained priest 1875/1876. His great grandniece Gloria Vargas de Piaggio told this writer that one of her cousins "me confirmó que [Padre James Tynan] había sido asesinado (apuñalado dijo)... Mi mamá me dijo que el hablaba once idiomas." And "mi madre me contó que el Padre enseñó idiomas en Chile y que tuvo un final trágico pues fue asesinado aparentemente por un esposo celoso."

I am indebted to Noelle Dowling, Dublin Diocesan Archivist for drawing my attention to James Tynan's letter and to Gloria Vargas de Piaggio of Lima, Peru, for providing a photo portrait of her great grand uncle taken by the famous American photographer Edward Clifford Spencer from Iowa. Spencer (1844-1914) was resident in Santiago from 1870 and from 1875 in Valparaiso working initially with Carlos Bischoff and when that partnership ceased trading he went into business with Carlos Diaz Escudero. They had authorisation from the Army to accompany troops into battle and took photos at the front during the 1879 Pacific War against Bolivia and Peru - in fact Spencer was decorated

DDA, Cullen Papers 335/8/4.

2 Fr John O'Rourke: Ordained c. 1849. Curate 1850 Castledermot, 1851-53 Athy, 1852-1869 Kingstown; PP 1869-1887 Maynooth; Vicar Forane 1876; Presbyteral Preb. St Augeon's 1878. Died 16 July 1878.

3 Canon Edward McCabe 1816-1885, later to become Cardinal Archbishop of Dublin. Ordained 1839. Curate 1839-1853 Clontarf; Administrator Pro Cathedral 1854-56; PP St Nicholas, Francis Street 1856-65; PP Kingstown 1865-79. Appointed Auxiliary Bishop of Dublin 1877, Archbishop of Dublin 1879 and Cardinal 1882.

4 Fr William Dillon: Ordained c. 1857; Curate 1858-1864 Clontarf; 1865-1880 Kingstown; PP 1880-1894 Wicklow; 1894 - 18--? Haddington Road; Prev. Monmohenoek 1881-1885; Preb. Tipper 1885-1905? Died 1905?

5 New York Times 25 September 1896

Kylemore Abbey, Galway, in Connemara

University of Notre Dame opens campus

By Alicia MacLoughlin
Special for TSC

The north American University of Notre Dame has marked the opening of its new campus in Connemara with a blessing and dedication ceremony. The provost Thomas Burish was among more than 100 academics and management representatives who travelled from the Catholic university in Indiana, close to Chicago, for the event. Glen Dimplex owner Martin Naughton, and his wife Carmel, American ambassador to Ireland Kevin O'Malley, and Canadian ambassador to Ireland Kevin Vickers, also attended. Mr. Naughton, who has been on Notre Dame's board for some years, has been a key supporter of the project.

Taoiseach Enda Kenny was not able to attend the event, but sent a video message paying tribute to the work of both the university and the Benedictine community. Mr Kenny quoted the late poet Séamus Heaney's view of life as "a series of ripples widening out from the original centre", and said that both the University of Notre Dame and Kylemore Abbey were "sending out ripples far and wide, drawing people to a shared centre", and fostering a "vibrant educational, intellectual and spiritual atmosphere".

The "significant investment" - the details of which have not been disclosed - is part of the university's Irish "global gateway", run from the Keough-Naughton centre on Merrion Square in Dublin.

Notre Dame has historically maintained strong links with Ireland. Situated close to the Wild Atlantic Way, Kylemore Abbey is based in Connemara near the west coast of Ireland which boasts spectacular scenery and an abundance of history and culture.

The abbey is on a peaceful lakeside setting located among the mountains in an ideal location that allows for peace, meditation and learning. It's mission is to cultivate academic excellence, facilitate faith formation and carry out community outreach.

HOMENAJE AL ALMIRANTE GUILLERMO BROWN EN BERISSO

Por Jorge Santiago Mc Govern
Especial para TSC

Por iniciativa del señor Intendente Municipal Dr. Jorge G. Nedela se realizó en la Plaza Almirante Guillermo Brown en la Ciudad de Berisso el Homenaje al Almirante Guillermo Brown, con motivo de cumplirse 239 años de su nacimiento en Foxford. Brown máximo héroe naval de nuestro país, quien consagró su vida al servicio de su Patria de adopción, ya que había nacido en Irlanda el 22 de junio de 1777

Con la presencia de la banda y cuerpo de cadetes de la Escuela Naval Militar de Río Santiago encabezada por el señor Director Capitán de Navío Zenón Nicolás Bolino.

La presencia como en años anteriores de la Colectividad Argentino Irlandesa San Patricio de Berisso, La Plata y Ensenada, con abanderados, acompañados por jóvenes del cuerpo de baile luciendo su ropa típica, conjuntamente con una nutrida comitiva presidida por el Presidente de la Colectividad Luis M. Molina Agney, Abel David Kavanagh, Leila Magali Villoldo Scally, Jorge Santiago Mc Govern, Estela Villarreal, Guadalupe Sofía Woollands, Mara Edith Bolan, Milena Topich Mac Intyre, Lihuen Kavanagh, Graciela Quiro, Cecilia Boland, José María Villoldo, Walter Boland y Adriana Cipollone.



De izquierda a derecha, José Méndez Secretario de Gobierno, Jorge Gabriel Nedela Intendente, Director Capitán de Navío Zenón Nicolás Bolino y el Presidente de la Colectividad Luis M. Molina Agney.

El Intendente concurrió acompañado por; el Dr. José M. Méndez Secretario de Gobierno, Manuel Simonetti Secretario de Promoción Social, Elizabeth Franchi Vicepresidente del Consejo Escolar.

La banda de la Escuela Naval Militar interpretó el Himno Nacional Argentino y al finalizar el acto como cierre, la marcha de San Patricio.

El Director de la Escuela Naval saludó y en breves palabras resaltó la figura del Almirante Brown y convocó a la Cadete Sub Brigadier Ruth Ayelen Buena, quien expresó palabras alusivas, desarrollando desde el nacimiento de Guillermo Brown hasta el momento de estar al frente de las escuadras. Finalizando con las palabras dichas por el Almirante a su tropa en marzo del año 1814 frente a la Isla Martín García.

“Es preferible irse a pique antes que rendir el pabellón”. Palabras estas que a su turno el señor intendente las tomó como propias, resaltando los valores de la personalidad del Almirante Guillermo Brown; y compartir que, es preferible irse a pique antes que rendir, los principios, la palabra, la honestidad y los valores con que nos formamos y nos impulsan.

Finalizando el acto se depositaron dos ofrendas de la Municipalidad de Berisso y de la Escuela Naval.

Siendo depositadas por el Señor Intendente Jorge Nedela y el Señor Director de la E.N.M. Capitán de Navío Zenón Nicolás Bolino, acompañados por el Secretario de Gobierno y el señor Presidente de la Colectividad Luis M. Molina Agney.

“No me pesa haber sido útil a la Patria de mis hijos, considero superfluos los honores y las riquezas cuando bastan tan solo seis pies de tierra para descansar de tantas fatigas y dolores.”

Guillermo Brown



El valor divino de lo humano

El Instituto Fahy siempre ha estado a cargo de congregaciones religiosas, que velan por la educación de los alumnos en todas sus dimensiones: corporal, afectiva, volitiva, intelectual y religiosa, en consistencia con el ideario de la Asociación Señoras de San José: brindar educación, valores católicos, proveer bien espiritual y materialmente, formar hombres útiles para la sociedad. Es una propuesta educativa que se concreta en el modelo de persona que quiere formar: responsable, libre, caritativa y abierta a la trascendencia. Este año la Institución Teresiana asumió el compromiso de llevar a cabo la formación espiritual y pedagógica. Cada persona merece ser acompañada en el crecimiento de su dimensión religiosa, ya que es un aspecto esencial del hombre presente desde el inicio de la civilización hasta la actualidad. Está impregnada en la cultura, no como un saber teórico, sino práctico, que refleja la relación del hombre con Dios, con los demás, con el orden del mundo y el tiempo, y se plasma en costumbres, valores, ritos, fiestas, patrimonio artístico, entre otros aspectos. Resguarda los fundamentos de la dignidad humana, creada a imagen y semejanza del Creador, única e irrepetible, con alma inmortal, frente a las ideologías que absolutizan lo relativo y prometen la felicidad, que pueden desembocar en totalitarismos: comunismo, nazismo, fascismo, liberalismo como capitalismo salvaje; o en el nihilismo como pensamiento débil: existencialismos ateos, sociedad de consumo, individualista, narcisista. El conocimiento de la fe católica implica el discernimiento de la verdad a la cual se adhiere con libertad. No cabe la imposición religiosa pero tampoco el analfabetismo religioso. El objetivo es enseñar a dialogar al alumno entre la vida y la fe: estar abiertos a la realidad de Dios, incorporar el saber de la fe en el conjunto de los demás saberes y la actitud cristiana en el interior de la actitud personal. ¡Acompañemos a los Teresianos en tan noble misión!

Gloria Donnelly
Prof. de Filosofía y Lic. en Psicología
cokidonnely@gmail.com

St Brendan's 50º aniversario CICLO DE LITERATURA

El jueves 4 de agosto tuvo lugar en el colegio St. Brendan's el primer Encuentro de Literatura con Autores Argentinos a cargo del renombrado poeta, ensayista y periodista cultural Jorge Fondebriker sobre “Autores de la Literatura Irlandesa Contemporánea (siglos XX y XXI)”

Este ciclo permitirá tener un espacio de encuentro con la cultura Irlandesa desde sus autores contemporáneos



INVITACION A “CELEBRAR LA MISERICORDIA”

Hermanas y Exalumnas/os
Mercies nos uniremos en el
Círculo de Misericordia, que
ha sido el fuego y sostén
del camino en nuestras
vidas.

Fecha: 22 de Octubre, 2016

Lugar: Sta. Ethnea, Gaspar Campos 881. Bella Vista

Hora: 12,30 a 18 hs

Referentes:

Vicky Rossiter, tel 4611-3887

Florencia Solis, tel 4666-0145

Alice Ballesty, cel 15 6337 2999

Margie Brown, tel 4902-7523

Marta Reddy, cel 15 6418 0881

COMING EVENTS

SAINT BRIGID'S FORMER PUPILS ASSOCIATION

.Septiembre 10

Día del Ex Alumno-a

Misa 16,30 hs

Té 17,30 hs.

5 de Noviembre 45º Encuentro Nacional Argentino-Irlandés en Berisso reserve la fecha.

Día del Inmigrante

Para celebrar a los inmigrantes del pasado y del presente, la Dirección de Colectividades del Gobierno de Buenos Aires, ha preparado un festejo en los bosques de Palermo. Habrá un show artístico con cuatro escenarios: América, Europa, Asia, y África. También habrá stands con propuestas gastronómicas de cada colectividad. Estará Celtic Argentina en el show y la Asociación Argentino Irlandesa “Almirante Brown” tendrá un gazebo con comidas típicas.

Sábado 24 de septiembre, de 13 a 20hs, en la Plaza Facundo Quiroga, al lado del Museo Sívori. Se suspende por lluvia.

Mayores informes en:

www.facebook.com/argentinoirlandesa

Hurling Club

Todos los viernes
a la tardecita,
nos juntamos a practicar
Ceilis en el Club.
Están todos invitados.

Fahy Club

práctica de danzas desde
las 20 horas
para todas las edades.
Sub-comisión de Fiestas.
Eduardo Hafford, titular.

Almuerzo
Primavera
24/09/16
Almuerzo
fin de año
10/12/16

Av. Congreso 2931
1428 C.A.B.A.
Tel. 4544-1078

fahy_club@yahoo.com.ar
www.elfahy.com.ar

JOYCE EN BAHÍA BLANCA

El último sábado de cada mes
se reúnen en el

Café Histórico de

Av. Colon e Italia a las 19:00hs.

Mayor información:

Marta Hughes

martamaryhughes@yahoo.com.ar

MEGA FIESTA CELTA
Sábado 10/9 a las 21hs
Auditorio de Belgrano
Fardaxu - Arme Vik -
Eire e invitados

SALEN A LA VENTA LOS PLUM PUDDINGS DE LAS SISTERS

Este año las *Sisters of Mercy* harán sus tradicionales Plum Puddings, únicamente bajo reserva previa.

Su valor es de \$ 280. Se tomarán los pedidos hasta el 10 de Noviembre en los siguientes números:

Annie Keay (Mater) 4931-2219,

Margie Brown 15 2278 6538,

Mena Moliterni 4374-2626, todas de Capital Federal,

y Rose Mary Auld, 15 4177 6494 (Zona Oeste)

ó Alice Ballesty, 15 6337 2999 (zona Oeste)

FALLECIMIENTOS

† **BALESTRA, Nydia Sellarés de**, q.e.p.d., falleció en Goya, el 3-8-2016 - Sus hijos Lisandro y Socorro Arcauz, Eduardo y Ma. Isabel Hormaechea, Marcelo y Mercedes Palma, Mariano y Magdalena Canevaro, María Nidia y Guillermo Díaz Colodrero y Leticia y Gerardo Pando y sus nietos ruegan una oración en su memoria.

† **CUBELLI, Guillermo Horacio**, q.e.p.d., falleció el 12-8-2016. Su esposa Peggie Hughes; sus hijos Mariana, Irene, Alejandro, Carolina, Fernando y María Inés, sus nueras Mercedes y Cecilia, Fabián, nietos y bisnietos. Sus restos fueron inhumados en Parque Memorial, Pilar.

† **FOX, Ernesto Patricio**, volvió a la casa del Señor el 11-8-2016. - Su mujer María Luz Minuto Espil de Fox, su madre Irene Burns McCormick de Fox, sus hermanos Willie y Cecilia Ahumada, Marcela y Miguel Szöke Urquiza y Alejandro; sus sobrinos Tomás, Willie (h.) y Marina Fox, Micky y Mer, Iván y Joaqui, Fede e Inés Szöke Urquiza y sus sobrinos nietos participan su fallecimiento e inhumación en el cementerio Parque Memorial. GRIFFIN LYNCH, Luis Alberto. - Antonio y familia participan su fallecimiento.

† **JORDAN, Yvonne Bamford de**, q.e.p.d., falleció el 2-8-2016. - Sus hijos Patricia y Charlie y nietos ruegan una oración en su memoria.

† **LYNCH, Carlos Florencio**, q.e.p.d., falleció el 9-8-2016. - Tu hermana María Teresa Lynch y Rafo Ayerza; tus sobrinos Dolores y Julián, Rafael y Alejandra, Soledad y Martín, Ceferino y Laura y sobrinos nietos. Sus restos fueron inhumados en el cementerio Jardín de Paz.

† **LYNCH MELIÁN, Julieta Elsa**, q.e.p.d., falleció el 6-8-2016. - Sus hijos Julieta y Eduardo Bernal Lynch, sus nietos, bisnietos y Daniel, su acompañante, participan con dolor su fallecimiento y ruegan una oración por su memoria.

† **McLOUGHLIN, Marcos**, q.e.p.d. - Se durmió en la paz del Señor el 2-8-2016 en Río Cuarto, Córdoba. Su esposa Patricia Salaberren; sus hijos: María Eugenia, María Clara, Juan María McLoughlin y demás familiares comunican su fallecimiento e informan que sus restos fueron trasladados al Cementerio de la Concepción, localidad de Río Cuarto, para su inhumación.

† **PLANT, Ricardo**, q.e.p.d., falleció el 1-8-2016. - Horacio y Ana María O'Donnell despiden al querido amigo con profundo pesar.

† **SAYÚS, Enrique Roque**, q.e.p.d., se durmió en la paz del Señor 31-7-2016. - Su mujer Maqueta Racedo Maxwell; sus hijos María, Enrique, Juan y Marcela, Sebastián, y Luján; sus nietos Catalina, María, Dolores(a), Juan(a), Teresa(a), Arturo(a), Iván, y Clara; Fernando López Herrera, y Fernando Iturrioz lo despiden con mucho cariño. Sus restos fueron inhumados en el cementerio de la Recoleta.

† **TRIM, Germán Ricardo**, q.e.p.d., falleció en Corrientes el 5-8-16.- Sus hijos; Silvia, Zulma, Bibiana y Caio. H. políticos; Gerardo, Sergio, Marcelo y Liliana; nietos, bisnietos y demás familiares participan su fallecimiento.

† **VALIÑO RAFFERTY, Antonio, R.P.**, q.e.p.d., falleció el 4-7-2016. Su familia, junto al P. Ricardo Larken, participa su fallecimiento

† MARIA MERCEDES CHAPMAN

Falleció en Junín (Bs. As.) el 1° de agosto de 2016. Sus restos fueron sepultados en el cementerio parque Otoñal, de Venado Tuerto (Sta. Fe), previa misa de cuerpo presente celebrada en la capilla del cementerio por los Padres Santiago Kenny y Víctor Chiarella. Su madre Juana Lidia Chapman de Chapman, su hijo Daniel Alejandro Cardozo y Julieta Belbruno; sus hermanos patricio Mateo y Graciela Antón; Marta L. de O'Brien, Ricardo Miguel y Marcela Alanis, Carmen Inés y Roberto Guillermo, sobrinos, sobrinos políticos y demás familiares agradecen las muestras de afecto recibidas y agradecen oraciones en su memoria.



† CRYAN, Guillermo Miguel (Billy)

Falleció el 29-11-2015. Su esposa, hijos, nietos y demás familiares comunican que sus restos descansan en el cementerio de San Antonio de Areco.

† McCANN, Olga Carrera

Late of Bondi Beach, Sydney, Australia - Passed away peacefully 12 August 2016, aged 88 years. Loved wife of Gabriel; mother of Sylvia Reece and Gabriel jr; grandmother of David Alexander, Serena Erin, and Kaelan Reece; Amelia Margaret and Rosana Juliet McCann
Adios mi fiel compañera.

† McCANN, Olga Carrera de, q.e.p.d.

Los integrantes de "The Southern Cross" acompañan, con afecto, a su dilecto corresponsal en Australia, Gabriel McCann, elevando oraciones por el eterno descanso de Olga.

† MEACCI, María V. (Molly)

Falleció el 4-4-2016. Sus hijos, nietos y demás familiares comunican que sus restos descansan en el cementerio de San Antonio de Areco.-

† **O'GORMAN, Camila**, 18-8-1848. - Juan Méndez Avellaneda recuerda a quien fuera fusilada en Santos Lugares, por orden de J. M. de Rosas, próxima a dar a luz.

Dr. Ernesto Patricio Fox

Cuando sólo contaba 64 años, falleció el 11 de agosto ppdo. el Dr. Ernesto Patricio Fox, destacado abogado del foro local e hijo dilecto de la comunidad hiberno argentina.

Hijo de Ernesto Fox Cormick y de Irene Burns McCormick, había nacido en esta ciudad, en 1952, en el seno de un hogar que hundía sus raíces irlandesas en su tatarabuelo, John Fox, nacido en Ballymore, condado de Westmeath, en 1805, quien llegó al país en 1835 y que a su muerte era un poderoso estanciero, con 75.000 has. Diseminadas desde Pergamino hasta Venado Tuerto.

Luego de estudiar en el colegio San Pablo, se recibió de abogado, ejerciendo su profesión, a la vez que ingresó a la justicia, llegando a ser secretario de la fiscalía en la Cámara Nacional de Apelaciones en lo Comercial. Asimismo, fue Miembro de Número de la Academia del Plata, integrante de la comisión directiva de la Corporación de Abogados Católicos y director de la Asociación Católica Irlandesa, así como profesor en la Facultad de Derecho de la Universidad Católica Argentina. Siguiendo la tradición familiar, fue productor agropecuario y de desempeño en la empresa familiar Furlong-Fox S.A. Profundamente católico, se había casado con María Luz Minuto Espil y era hombre de consulta y de consejo de sus numerosos amigos.

Luego de una misa de cuerpo presente, sus restos fueron inhumados en el cementerio Parque Memorial.



El adiós al Águila Lynch

Carlos F. Lynch fue un hidalgo deportista



Con la muerte, a los 88 años, de Carlos Florencio Lynch, desapareció el 9 de agosto ppdo. una figura eximia del tenis, que descolló como jugador, profesor y dirigente de este deporte, al que se había relacionado desde muy joven.

Ingresó al Tennis Club Argentino (Argentino Lawn Tennis Club), de Palermo, en 1939. "Águila" –como lo apodaban en el mundo de las raquetas–, fue tres veces campeón del Río de la Plata en dobles caballeros y una vez en dobles mixto, junto con Norma Baylon. De estrecha amistad con Adolfo Bioy Casares, fue socio destacado de ese club y ocupó la presidencia entre diciembre de 1994 y noviembre de 2000. De gran calidad humana e hidalguía deportiva, fue maestro de numerosas generaciones de tenistas –algunos llegaron a representar al país– y fue el creador, en 1967, de la escuela moderna de tenis, en el club, que hoy llevaba su nombre.

Amante del esquí, compitió en Saint Moritz a nivel olímpico, en 1948. Además, fue uno de los primeros argentinos en pegar el revés de dos manos. Poseedor de una completa biblioteca con textos de tenis y con muchos conocimientos en aspectos técnicos del deporte, fue una suerte de "filósofo" del tenis, según el libro "La historia del tenis en Argentina". Era hijo de Antonio Lynch Grondona y de Elisa de Uribe Larrea, y se dedicó, también, a las actividades agropecuarias. Era tataranieto de Justo Pastor Lynch, asistente al Cabildo Abierto del 22 de mayo de 1810, quien era hijo de Patrick Lynch (1705-1763), el irlandés fundador de esta extendida familia en el Río de la Plata. También era varias veces descendiente de los Pueyrredon Doggan. Sus restos fueron inhumados en el cementerio Jardín de Paz.

Guillermo (Billy) Cryan

Ha pasado un tiempo largo desde el 29 de noviembre de 2015, día en que se nos fue Billy; es el tiempo que nos costó recuperarnos a medias de su partida. Fue el segundo de los cinco hijos de un irlandés (Guillermo Tomás, llegado a fines de la década del 20) y de una hija de italianos (Elvira Cingolani). Sus primeros años de estudio los realizó con los Padres pasionistas en Capitán Sarmiento y finalizó sus estudios en el Instituto Fahy. A partir de ahí comenzó su vida dedicada al trabajo, formando una familia con María (Molly) Meacci, de la que nacieron sus tres hijos. Algo que ya estamos extrañando: su dedicación a las actividades de la colectividad irlandesa. Fue socio de la A.C.I., pero todo su esfuerzo fue volcado en el Club Fahy, en el trabajo para su desarrollo y que en los últimos tiempos lo puso muy mal por la situación que la institución estaba atravesando. Siempre con perfil bajo estaba en todos los actos de la comunidad irlandesa, donde seguramente, como tantos otros amigos que se han ido, se los extrañará. El 4 de abril, dos días después de su cumpleaños, su esposa Molly lamentablemente nos dejó y se fue a encontrarse con Billy. Hoy, al final de esta breve reseña de su larga vida, quiero decirle lo que lo quiero y darle las gracias por haber sido el hermano que siempre estuvo en todas para acompañarnos y ayudarnos. Te extrañamos.
Eduardo Cryan

Diplomat who played a key role in the Anglo-Irish Agreement

Sir David Goodall

He was born in 1931. One side of his family had Wexford ancestors who were on both sides of the 1798 Rising. Though he had no professional involvement in Anglo-Irish relations until 1982, Goodall had a lifelong scholarly interest in Irish and, especially, Wexford history. He was president of the Irish Genealogical Research Society from 1992-2012. Sir David Goodall, who has died aged 84, on July 22nd., was one of the best of his generation of diplomats; in 1985 he was a key figure in the negotiations which led to the Anglo-Irish Agreement, and he went on to become Britain's High Commissioner in India in 1987, serving there until his retirement in 1991. The Anglo-Irish Agreement, now widely regarded as providing the first step towards the Good Friday Agreement and the Northern Ireland Peace Process, was signed by Margaret Thatcher and the Irish Taoiseach, Garret Fitzgerald on November 15 1985. But the complex negotiations which had led to the treaty required pre-eminent diplomatic skills. A fine classical scholar and a devout and well-connected Roman Catholic with a first-rate analytical mind, Goodall was more than qualified to provide insight and clarity into Anglo-Irish relations when he was seconded from the Foreign Office to the Cabinet Office to join the British team.

His continuing interest in Irish affairs led him to accept the chairmanship of the Anglo-Irish Encounter (from 1992 to 1997), and of the British-Irish Association.

ASOCIACIÓN CIVIL FAHY CLUB

Convocamos a los Socios a participar de la Asamblea General Ordinaria a celebrarse el viernes 28 de octubre de 2016 a las 20.00 horas, en Congreso 2931 de C.A.B.A. para considerar el siguiente Orden del Día:

- 1) Elección de Presidente y Secretario de la Asamblea.
- 2) Consideración de la Memoria, Balance General, Cuenta de Gastos y Recursos e Inventario General correspondientes al ejercicio N°75, periodo 01/07/2015 al 30/06/2016.
- 3) Elección de Socios para con tituir la Comisión Directiva para el periodo 01/07/2016 al 30/06/2018.
- 4) Cuota Social a regir desde el 01/01/2017.
- 5) Designación de dos Socios para firmar el Acta de la Asamblea juntamente con el Presidente y Secretario.

COMISIÓN DIRECTIVA

Noticias desde Rosario

Distintas actividades tuvieron lugar en el marco de la Semana de Irlanda en esa ciudad, organizadas por la Asociación Católica San Patricio, que contaron con la presencia del Embajador de Irlanda, Justin Harman.

También -como todos los años- se honró a la Virgen de Knock.

Ampliaremos en la próxima edición.



Ecos de los festejos en Mons. Dillon



Ana Castrillón Mulvihill, Nora Mulleady y Alicia Ruiz Lannes



El stand de The Southern Cross



Raza Irlandesa de Junin

FIESTA DEL TREBOL
18 DE SEPTIEMBRE 12 hs.

Cordero asado, (o en otras carnes)
Papas y rico vino !!!



CARTAS DE LECTORES

Los mensajes deben enviarse a: tscredaccion@gmail.com
o a la dirección: Riobamba 451, 4to piso C, Capital (C 1025 ABI).

Pablo Cid

Hola first class gente:

Gracias Guillermo por el envío anticipado de nuestro periódico. Muy noticioso y en término. Lamento la noticia de la renuncia del eficiente secretario de redacción Pablo Cid. Tuve siempre un gran aprecio por él por su colaboración y profesionalismo. Espero que su futuro lo lleve a ocupar posiciones de vanguardia en el periodismo y siga colaborando con algunas notas con el TSC. Cordiales saludos.

Luis Delaney

Dresden

Sr. Director:

Estoy preparando una clase sobre los inmigrantes irlandeses que llegaron en el Dresden en 1889 a Buenos Aires. Me interesaría saber si existen archivos o facsímil del periódico TSC de ese año. Para fotocopiar. De no ser así, tengo entendido que en el 2014, se publicó una noticia referida al tema. Estoy muy interesada por motivos dobles: mi clase para 6° grado, que debo presentar para la materia Ciencias Sociales, en el Profesorado de Enseñanza Primaria, en el que estoy estudiando y sobre la que quiero adjuntar noticias del periódico sobre el tema; y también, por razones familiares muy cercanas, ya que mi bisabuelo y su padre viajaron en el Dresden a Bs As. espero alguien pueda ayudarme, también va dirigido a los investigadores del caso. Agradecida, los saludo atte,

Beatriz Fitz Patrick licbeafp@gmail.com



La Argentina en los Juegos Olímpicos

Acaban de finalizar los Juegos Olímpicos, que tuvieron lugar en Río de Janeiro, donde nuestro país obtuvo tres medallas de oro, sumando en su historial 74 medallas, de las cuales 21 fueron de oro.

Resulta oportuno, entonces, recordar que la primera medalla de oro fue la ganada el 12 de julio de 1924, en París, en polo, por el equipo formado por Juan Nelson, Juan Miles, Arturo Kenny y Enrique Padilla. Asimismo, que nuevamente descendientes de irlandeses obtienen una medalla de oro, en la misma disciplina, en Berlín, el 8 de agosto de 1936, con el equipo formado por Roberto Cavanagh, Luis Duggan, Andrés Gazzotti y Manuel Andrada.

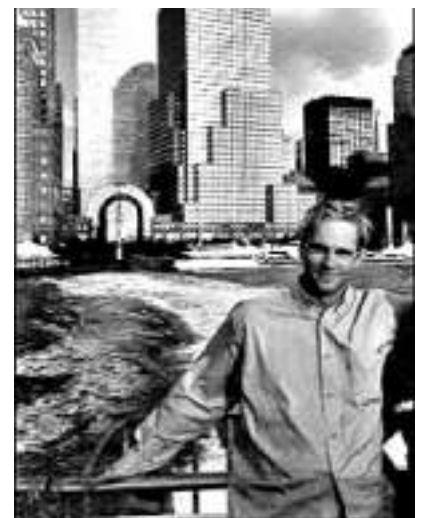
La Asociación Argentina de Polo acaba de recordar los 80 años de éste triunfo, manifestando que, desde entonces -con la excusa de la superioridad deportiva- el polo no ha sido más un deporte olímpico, privando a muchos descendientes de irlandeses la posibilidad de ostentar medallas doradas para nuestro país.

Recordando a Pedro Grehan

A quince años del 11-S

Cuando en el mundo se han repetido acciones aberrantes del terrorismo, que repudiamos, recordamos el horror del ataque a las Torres Gemelas, en Nueva York, el 11 de septiembre de 2001, donde murieron, entre muchísimos otros, cuatro argentinos y, entre ellos, Pedro Grehan, de solo 35 años, casado con Victoria Blaksley y padre de Camila, Patricio y Sofía. Pedro, hijo de Patricio Grehan y de Inés Oteiza Quirno, era nieto de John Fergus Grehan, irlandés, de Galway, quien fuera el primer Presidente de la Federación de Sociedades Argentino Irlandesas.

GMcL.



Casamiento

El 24 de septiembre, en la capilla de la Casa de Jóvenes Hermano Francisco, en Moreno, con misa de esponsales, se celebrará el matrimonio de Juan José Alberdi (h.), hijo de Juan José Alberdi Sullivan y de María Amuchástegui, con Felicitas Rodríguez Cáceres.

Casamiento

Lydia María Chapman Antón y Luis María de Olavarrieta se casaron en la Iglesia Catedral Santo Domingo de Guzmán, de 9 de Julio (Prov. de Buenos Aires) el 30 de julio ppdo., con misa de esponsales concelebrada por los PP. Juan Carlos Pellegrini y José Luis Rossi. Fueron padrinos Patricio Mateo Chapman y su señora, Susana Antón, y José Luis de Olavarrieta y su señora, Elida Fiorini.



Iniciativa de la Fundación Ortega y Gasset y la Embajada de Irlanda **La estirpe irlandesa detrás del pincel**

Fernando O'Connor y Guillermo MacLoughlin expusieron sus obras en el Centro Cultural Borges

Entre el 31 de julio y el 18 de agosto pasado tuvo lugar la exposición Estirpe Irlandesa en el Centro Cultural Borges donde se exhibieron obras de los artistas Guillermo MacLoughlin y

Entrevista con Fernando O'Connor **“El vínculo irlandés enriquece mi nombre”**

Por **Brenda Lynch Wade**
TSC

A días de inaugurada la exhibición, *The Southern Cross* entrevistó a Fernando O'Connor

TSC: ¿Qué tiene de especial esta muestra para vos?
O'Connor: Lo que motivó esta muestra es la voluntad, tanto de Guillermo MacLoughlin como mía, de reconocer a través de nuestra tarea la identificación con un origen común, la Fundación

pintor abstracto y yo un pintor figurativo, podría considerarse que manejamos lenguajes encontrados, y sin embargo la exposición es la prueba de que eso no es más que un prejuicio, la muestra funciona fantásticamente bien desde el punto de vista estético, incluso los lenguajes se complementan en el contraste. Somos de algún modo una pequeña metáfora de cómo dos naciones con lenguajes e historias distintas, pueden tener tanto en común; en este caso la valoración por la libertad y la independencia. En cuanto al nombre de la muestra “Estirpe Irlandesa” alude expresamente a nuestras raíces; yo soy un pintor argentino, con raíces tanto irlandesas como italianas y españolas, por lo que en mi trabajo pueden verse un poco todos esos rasgos.

TSC: ¿Cuáles son tus principales influencias del mundo artístico?

O'Connor: Hay varios pintores que aún hoy son referentes para mí: Egon Schiele, Edvard Munch, Carlos Alonso y Lucian Freud, pero sobre todo Francis Bacon, que aunque desarrolló la mayor parte de su carrera en Londres, fue nacido y criado en Irlanda.

TSC: ¿En qué momento y desde qué ciudad o región vinieron tus antepasados irlandeses? ¿Cómo definirías tu relación con la comunidad irlandesa?

O'Connor: Nunca pude reconstruir el origen exacto de mi bisabuelo Irlandés, la información que poseo sólo me permite saber que al llegar a la Argentina, hacia 1880, Patricio O'Connor se casó con Ana Murphy y se afincaron en la localidad de Arrecifes, la generación de mis abuelos se quedaron en Capitán Sarmiento y otros se trasladaron a Tandil, pero luego la generación de mi

A cargo de Paula Varsavsky **Ciclo de cine en FOGA**

Durante el mes de agosto la Fundación Ortega y Gasset también llevó a cabo un curso de cine y debate a cargo de la profesora Paula Varsavsky.

Durante las 5 clases del curso se trabajaron distintas películas del cine irlandés tanto clásico como contemporáneo, a través de las cuales se abordaron aspectos históricos y literarios de Irlanda. En la clase inaugural se proyectó “1916: The Irish Rebellion”, el documental realizado por la universidad de Notre Dame y narrado por el famoso actor Liam Neeson. Esto permitió repasar los aspectos más importantes de la historia irlandesa haciendo foco en el Levantamiento de Pascua de 1916. Al finalizar el material filmico se procedió al análisis y al debate entre los presentes.

Durante los martes del mes de agosto se proyectaron: “*En el nombre del padre*”, “*Los muertos*”, “*Michael Collins*” y “*Brooklyn*”.

La selección de las películas y el orden elegido para las clases fue pensado por Paula Varsavsky de manera tal de mezclar películas más descriptivas e históricas, con aquellas de base literaria. “No es un curso de historia pero es necesario conocer algunos aspectos de la historia de la isla para comprender mejor el trasfondo de los films”, afirmó Varsavsky.

REBELLION

Una mini serie en Netflix

El Levantamiento de Pascua también es el escenario para una miniserie producida por el servicio de streaming multimedia Netflix.

En apenas cinco capítulos “*Rebellion*” condensa los eventos de la semana de pascua de 1916 que fue el puntapié inicial para la independencia de Irlanda a través de la historia de tres amigos.

Si bien estos personajes son ficticios, el trasfondo es histórico y se pretende recrear estos días extraordinarios. Protagonizado por Ruth Bradley, Paul Reid y Brian McCardie, entre otros, y escrito por Colin Teevan.

La selección de las películas y el orden elegido para las clases fue pensado por Paula Varsavsky de manera tal de mezclar películas más descriptivas e históricas, con aquellas de base literaria.

“No es un curso de historia pero es necesario conocer algunos aspectos de la historia de la isla para comprender mejor el trasfondo de los films”, afirmó Varsavsky.



Los artistas Fernando O'Connor y Guillermo MacLoughlin

Fernando O'Connor.

La Fundación Ortega y Gasset (FOGA) organizó la muestra de estos dos pintores irlandeses, contando con el apoyo de la Embajada de Irlanda en Argentina en el marco de los festejos por la conmemoración del centenario del Levantamiento de Pascua de 1916.

Fernando O'Connor comenzó su carrera como pintor hiperrealista como resultado de su interés por la figura humana mientras que Guillermo MacLoughlin es un artista plástico y serigrafista que ha elegido como tema principal de su obra el paisaje portuario e industrial de la zona sur de Buenos Aires.

En su discurso, Marta Campomar, presidente de la fundación, agradeció la participación de los pintores y de todos los presentes en la inauguración.

“La fundación es un espacio de encuentro, un lugar abierto a la cultura y a las ideas, por eso celebramos la cultura irlandesa y queríamos estar presentes en este año tan especial para la historia irlandesa como para la historia argentina en ocasión del Bicentenario de la independencia”, afirmó Campomar.

Agregó que José Ortega y Gasset conoció bien a los escritores irlandeses de su época y era un admirador de James Joyce, “por lo que las conexiones entre Ortega y Gasset son muchas”.

Dermot Fitzpatrick, recién llegado a la Argentina, estuvo presente en la ceremonia en representación de la Embajada de Irlanda en Argentina. El Embajador Justin Harman recorrió la muestra el pasado martes 2 de agosto, día que comenzó el curso de cine organizado por la misma institución.

Guillermo MacLoughlin dijo que la muestra fue una ocasión “para recordar el origen irlandés de mi familia.

Es algo que no tengo tan presente porque ya son muchas generaciones en Argentina, pero siempre hay oportunidades para traerlo a la memoria y compartirlo.

No es una muestra más porque esta sirve para revalorizar la estirpe irlandesa y es un honor que mis pinturas estén junto a las de Fernando (O'Connor)”.

Ortega y Gasset (FOGA) organizó esta muestra para conmemorar el Levantamiento de Pascua de 1916 en Irlanda, lo que es más que oportuno ya que también nos permite poner en relieve como argentinos descendientes de irlandeses, la concurrencia entre el



El público contemplando las obras artísticas

bicentenario de la independencia argentina y el centenario del levantamiento Irlandés.

TSC: ¿Qué comparten con Guillermo en tanto pintores? ¿Hay algún rasgo irlandés en el trabajo artístico?

O'Connor: Quizás justamente como artistas compartimos la valoración por la independencia, en todo sentido; Guillermo es un